

T Musterbeispiel für gemeinschaftliches Wohnen in der Innenstadt

Multikulturelles und milieuübergreifendes Mehrgenerationenhaus in der Theresienstraße eingeweiht – Noch freie Wohnungen

Drei Jahre lang wurde in der Theresienstraße 30 bis 34 fleißig gebaut und saniert, jetzt konnte ein weiteres Glanzstück in der westlichen Innenstadt offiziell eingeweiht werden. Dass das neue Wohnprojekt „Allengerechtes Wohnen“ der AWO-Stiftung Soziales Engagement in Fürth zu Recht als neues Vorzeigebauwerk im Quartier gilt, wird bei der Feier schnell deutlich: Denn hier ist es erstmals gelungen, Generationen und verschiedene Nationalitäten unter einem Dach zusammenzubringen.

Seit Jahren befindet sich die westliche Innenstadt durch gezielte Maßnahmen des Bund-Länder-Programms „Soziale Stadt“ im Umbruch. So ist zum Beispiel nach aufwändigen Sanierungen hochwertiger Wohnraum entstanden, der das Viertel vor allem für gutverdienende Anwohner inter-



Foto: Gäßner

Im topsanierten Altbau der Anlage „Allengerechtes Wohnen“ befinden sich noch vier freie Wohnungen, drei davon mit Balkon und für Familien geeignet.

essant macht. In diesem Stadtteil leben aber auch viele Menschen mit Migrationshintergrund oder Einwohner, die staatliche Transferleistungen beziehen. Mögliche

Spannungen zwischen der alten und neuen Bewohnerschaft sollen durch einen konstruktiven Austausch und Miteinander verhindert werden. An diesem Punkt setzt das

Projekt „Allengerechtes Wohnen“ an: Auf 2000 Quadratmetern sind in der Theresienstraße 15 Wohneinheiten zwischen 40 und 100 Quadratmetern sowie Gemeinschaftsräume entstanden. Und die Bewohnerschaft der neuen Anlage ist genauso bunt gemischt wie das Viertel selbst. Junge und Ältere, Deutsche und Ausländer, Behinderte und Nichtbehinderte sowie Einkommenschwächere und –stärkere haben hier ein neues Zuhause gefunden. Organisiert sind die Mieter in einem Bewohnerverein, der sich um die Wohnungsvergabe, die Verwaltung der Gemeinschaftsräume und die Organisation kümmert. „Hier handelt es sich nicht nur um ein Wohnprojekt, sondern auch um eine Begegnungsstätte für alle Generationen und alle Nationalitäten“ so Friedrich Wagenpfeil, Vorsitzender

>> Fortsetzung auf Seite 2 >>

T Vorhang auf für das populäre Internationale Figurentheater-Festival

Zehn Tage Programm für jeden Geschmack – Aufführungen in Kulturforum und Stadttheater – Rahmenprogramm im Uferpalast

Mit 17 Veranstaltungen beteiligt sich Fürth am 17. Internationalen Figurentheater-Festival, das vom **13. bis 22. Mai** im Großraum stattfindet. Mit dem abwechslungsreichen Programm aus Puppenspiel, Objekttheater sowie Schauspiel ist es wieder gelungen, eine große Bandbreite des aktuellen Figurentheaters abzubilden.

Den Auftakt macht am Freitag, 13. Mai, 20.30 Uhr, im Kulturforum die Performance „Karneval der Tiere“ von Carlos Cortizo (weiterer Termin: 15. Mai, 19 Uhr). Im Anschluss wird der Ernst Lubitschs Stummfilm „Die Puppe“ gezeigt, live begleitet vom Nürnberger ensembleKONTRASTE (21.30 Uhr). Weiter geht es am Samstag mit dem Figurentheater Wilde & Vogel und der Grupa Coincidentia (20 Uhr). Für Familien und Kinder präsentiert das Theater Zitadelle



Foto: Andreas Meinhardt

Zu den Gästen im Kulturforum zählt unter anderem Iris Meinhardt, die sich in ihrem Stück auf eine vorgeburtliche Zeitreise begibt.

am Sonntag das Märchen vom Rotkäppchen – in völlig neuer Form (16 Uhr). Mit „Bastard“ versucht sich die DudaPaiva Company an einer spielerischen und humorvollen Annäherung an das Böse im Menschen

(20 Uhr) in englischer Sprache. Die Compagnie Philippe Genty zeigt am Montag ihr bildgewaltiges Stück „Bewegungslose Reisende“ – ausnahmsweise nicht im Kulturforum, sondern im Stadttheater Fürth

(19.30 Uhr). Marc Schnittger begleitet das Publikum am Dienstag in den „Garten der Lüste“ (20 Uhr). Und mit „Punch & Judy in Afghanistan“ präsentiert der unnachahmliche Neville Tranter am Mittwoch eine Farce über die Naivität des Menschen (19.30 (bereits ausverkauft) und 21.30 Uhr). Das Heppstädter Figurentheater Kuckucksheim zeigt am Donnerstag Hugo von Hofmannsthal „Jedermann“ in der fränkischen Mundartfassung des Schriftstellers Fitzgerald Kusz als Figurentheater-Premiere (20 Uhr).

Die Bühnenkünstlerin Iris Meinhardt ergründet am Freitag in „Prolog“ die Existenz vor der Geburt (19.30 Uhr), gefolgt von Volker Gerling, der im Kino Uferpalast Begebenheiten, die sich auf 3000 Kilometer langen Wanderungen durch Deutschland ergeben haben,

>> Fortsetzung auf Seite 2 >>



Nachruf für Margarete Meyers

Margarete Meyers, geborene Midas, ist am 6. April im Alter von 83 Jahren in River Edge, New Jersey, gestorben. Sie wurde in Fürth geboren und wuchs dort auf, bis sie mit ihren Eltern in die USA flüchtete. Margarete war die Großnichte von Alfred Nathan, dem Stifter der ersten Geburtsklinik Bayerns, dem Nathanstift, und damit einer der bedeutendsten Förderer der Kleeblattstadt.

Mit dem aufkommenden Nationalsozialismus entschied sich die Familie, ihre Heimat im Sommer 1935 zu verlassen. Sie bekamen Einreiseerlaubnisse für die USA.

Das Jüdische Museum Franken in Fürth erhielt vor wenigen Jahren im Zuge der Vor- und Nachbereitung der Sonderausstellung »Andere Umstände« – eine Ausstellung über Geburt und die Geschichte des Nathanstift – einige Schenkungen von Margarete Meyers. Darunter befindet sich ein Denkfix-Spiel der Firma Spear, das Margarete als Elfjährige in die USA mitnahm. Dort übersetzte sie die Frage- und Antwortkarten des Spiels handschriftlich ins Englische. Als ihr die Karten ausgingen, verwendete sie die

alten deutschen Visitenkarten ihres Vaters, die ihn als Jurist in Fürth auswiesen.

Der Familie war es nicht möglich, ihr großbürgerliches Leben in den USA weiter zu führen. Im Zuge der Restitutionsverfahren in den 1950er Jahren in Deutschland erhielt die Familie zwar ihre Immobilien und einen Bruchteil ihres Vermögens zurück. Sie entschied sich jedoch nicht zur Rückkehr, hielt aber weiterhin Kontakt zu Fürth. Margarete selbst, die den größten Teil ihres Lebens in den USA verbracht hatte, betrachtete die Kleeblattstadt immer noch als ihre Heimat. In einem von Jüdischen Museum geführten Interview sagte sie: »[...] Fürth ist immer für mich die Heimat gewesen. Fürth und Umgebung. Und ich hab' meinen Kindern versucht zu erklären, dass das Wort »Heimat« ist nicht dasselbe wie »Vaterland« oder »mother country« oder irgendwas, sondern es [...] ist auch mehr wie die, eine Stadt. [...] und alle meine Kinder, die nicht deutsch kennen, aber einer der Worte, das sie kennen, ist »Heimat«. Margarete Meyers hinterlässt zwei Töchter, einen Sohn und eine Enkelin. ■

<< Fortsetzung von Seite 1 <<
Musterbeispiel für gemeinschaftliches Wohnen in der Innenstadt

der des Bewohnervereins. So können die Gemeinschaftsräumlichkeiten, zu denen auch ein Musik- und ein Therapie- bzw. Fitnessraum zählen, von den Mietern genutzt werden. Um die Nebenkosten zu finanzieren, stehen die Räume auch für Angebote aus der Nachbarschaft offen.

Insgesamt 3,8 Millionen Euro hat das multikulturelle und milieuübergreifende Mehrgenerationenhaus gekostet. Zuschüsse bekam die AWO-Stiftung als Investor

unter anderem aus dem Fördertopf »Soziale Stadt«, dem Bayerischen Modernisierungsprogramm und dem Programm »Experimenteller Wohnungs- und Städtebau des Bundesministeriums« (ExWoSt), um nur einige zu nennen.

Oberbürgermeister Thomas Jung zeigte sich bei der offiziellen Einweihung der »zusätzlichen Perle für die Innenstadt« beeindruckt: »Die AWO ist mit diesem neuen zukunftssträchtigen Projekt ihrer Linie treu geblieben.« Um weiterhin so ideenreich und kreativ arbeiten zu

<< Fortsetzung von Seite 1 <<
Vorhang auf für das populäre Internationale Figurentheater-Festival

erzählt (21.30 Uhr).

Am zweiten Festivalsamstag bietet sich die Gelegenheit zu einem Kafka-Doppelpack: »Die Verwandlung« von Maren Kaun um 19.30 Uhr und die Thalias Kompagnons um 21.30 Uhr mit »Das Schloss«. Am Sonntag kommen bei Maren Kauns »Vom kleinen Maulwurf, der wissen wollte, wer ihm auf den

Kopf gemacht hat« nicht nur Kinder auf ihre Kosten (15 Uhr). Zum Finale geht es noch einmal in das Stadttheater: Den Abschluss feiert die französische Gruppe Le Boustrophédon um 19.30 Uhr mit ihrer brisanten Mischung aus Clownerie und Artistik, mit Menschen, Puppen und Masken.

Auch im Kino Uferpalast ist als Rahmenprogramm einiges geboten: Drama »Lili« von Charles



Einladung zu Sitzungen

- **Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 11. Mai, 15 Uhr, Sitzungssaal, Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.
- **Personal- und Organisationsausschuss:** Freitag, 13. Mai, 14 Uhr, Rathaus.
- **Beirat für Sozialhilfe, Sozial- und Seniorenangelegenheiten:** Mittwoch, 18. Mai, 15 Uhr, Rathaus.
- **Umweltausschuss:** Donnerstag, 19. Mai, 15 Uhr, Rathaus.
- **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 25. Mai, 13.30 Uhr, Rathaus.
- **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 25. Mai, 15 Uhr, Rathaus.
- **Kulturausschuss:** Donnerstag, 26. Mai, 15 Uhr, Rathaus.

Änderungen vorbehalten! ■

Berichtigung

Die Gaststätte Villenkolonie befindet sich nicht in Unterfarnbach, sondern selbstverständlich in Unterfürberg. Die Florysche Restauration hat montags keinen Ruhetag.

können, überreichen der OB und Leopold Knorz, Vorstandsmitglied der Sparkasse Fürth, einen Scheck über 4000 Euro an die AWO Fürth. **Drei Vier-Zimmerwohnungen mit jeweils 100 Quadratmetern und Balkon sowie eine Dachgeschosswohnung mit 80 Quadratmetern im denkmalgeschützten Altbau sind noch frei. Willkommen sind vor allem Familien. Weitere Auskünfte gibt es direkt bei Friedrich Wagenpfeil, Vorsitzender des Bewohnervereins, unter Telefon 340 73 88.** ■

Walters (19. Mai, 20 Uhr; 20. Mai 19 Uhr; 21. Mai, 21 Uhr und 22. Mai, 18 Uhr) und als Stummfilm-Matinee mit Pianobegleitung »Die Abenteuer des Prinzen Achmed« von Lotte Reiniger (22. Mai, 11.30 Uhr).

Der Kartenvorverkauf hat begonnen. Ein separates Programmheft liegt bereits aus. Ausführliche Informationen unter www.figurentheaterfestival.de. ■



Inhalt

Fürth-Shop8

Termine

In aller Kürze13

Sonderbeilage

Bilanz 2008-201116

Amtsblatt21

Ärzte und Apotheken26

Familiennachrichten27

Sport30

Grüner Markt

Kleinanzeigen34

Impressum34



**Tage der Technik im
Rundfunkmuseum
am 15. Mai**

Die StadtZEITUNG verlost am Montag, 16. Mai, ab 9 Uhr unter der Rufnummer 974-12 01 fünf mal zwei Eintrittskarten zur Autorenlesung von Georg Kreisler am 24. Mai in der Comödie. Die ersten fünf Anrufer gewinnen (eine Teilnahme städtischer Beschäftigter ist ausgeschlossen). Viel Glück!



Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 25. Mai 2011 u. a. mit diesen Themen:

- Alles zum Metropolmarathon: Programm, Sperrungen und Busumleitungen
- Erste Bilanz des Jenaplan-Gymnasiums in Fürth

Anzeigenschluss: 17. Mai 2011

Kleinanzeigenschluss:

17. Mai 2011, 12 Uhr



Wirtschaftsticker

Das Fürther **Planungsbüro für Haustechnik Schredl** im Golfpark Atzenhof hat sich zum Thema „Regenerative Energieformen“ bei einem der international führenden Hersteller von Heiztechnik-Systemen informiert. Bestandteil der zweitägigen Firmenschulung war eine Werksbesichtigung, bei der es um innovative Kesselfertigung im Bereich regenerativer Energien (Pellet-, Hackschnitzel-, Biogasheizung) vom Einfamilienhaus bis zum Heizkraftwerk ging. Ein Seminar über die Nutzung von Solarenergie (CPU und Thermie) rundete die Schulung ab.

Acht Monate hat die **Gebäude-reiniger-Innung Nordbayern** als Kooperationspartner die Initiative „Hauptschul-Power“ der defacto. stiftung begleitet. Bei der diesjährigen Abschlussveranstaltung hielten nun 85 erfolgreiche Absolventen ihre Diplome in Händen. Das Ziel

des Projektes ist, junge Menschen zu fördern und ihnen den Start in das Berufsleben zu erleichtern. Die Gebäudereiniger-Innung unterstützte die Initiative mit 50 000 Euro und 100 freien Ausbildungsplätzen.

Die „**Doris Stein Consulting**“ und die systemische Unternehmensberatung „**New Biz Consult**“ haben sich in der Simonstraße niedergelassen. Doris Stein-Dobrinski berät Firmen und Betriebe vor allem zu Themen wie Mitarbeiterführung, Konfliktbewältigung sowie Teamentwicklung. Mit Rudi Dobrinski steht für diese Aufgabe ein weiterer Experte zur Verfügung, der mit Hilfe systemischer Ansätze auch für verfahrenere Situationen eine gute Lösung findet. Er begleitet Firmenkunden genauso wie private Klienten durch Organisations- und Familienaufstellungen. Mehr dazu unter: www.doris-stein-consulting.de



Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

im Mai 2008 ging ich mit dem Ziel in meine zweite Amtszeit, etwa 120 neue Projekte bis zum Ende der Stadtratsperiode 2008-2014 umzusetzen. Alle Vorhaben hatten und haben den Anspruch, Fürth wirtschaftlich noch stärker zu positionieren, für Neubürgerinnen und -bürger attraktiv zu bleiben, Familien eine Garantie für umfassende Betreuung ihrer Kinder zu geben und die Infrastruktur und Lebensqualität weiter zu verbessern.

Nicht vorhersehbar war zu dem Zeitpunkt, dass im Oktober 2009 das Aus für „Quelle“ – jahrzehntelang eines der größten und traditionsreichsten Unternehmen – Fürth und die Region in eine schwere Krise stürzte. Die Auswirkungen der internationalen Finanz- und Wirtschaftsdepression taten dabei ihr Übriges. Stadtrat und Stadtverwaltung waren und sind gezwungen, die desolante Haushaltslage mit einem 20-Millionen-Euro-Sparpaket aufzufangen.

Doch trotz dieser negativen und kommunal nicht beeinflussbaren Ereignisse dürfen wir zufrieden sein. Über 70 der geplanten 120 Projekte sind zur Halbzeit bereits umgesetzt und es gelang, in den vergangenen drei Jahren neue, erfreuliche Akzente für eine positive Stadtentwicklung zu setzen. Eine kleine Auswahl finden Sie dazu auf den Seiten 17 bis 20.

Diese schönen Erfolge sind das Ergebnis eines konstruktiven, fruchtbaren



Miteinanders auf vielen Ebenen. Deshalb möchte ich **ganz herzlich an dieser Stelle Dank sagen:**

- Ihnen, die Sie als Bürgerinnen und Bürger der Stadt Fürth mit Tipps, Kritik und Aufmunterung unsere Arbeit im Rathaus unterstützen,
- den Stadträtinnen und Stadträten, die über die Parteigrenzen hin-

weg die wichtigen Entscheidungen zum Wohle Fürths mittragen und vertreten,

- den Beschäftigten der Stadtverwaltung und der Eigenbetriebe für die gute Arbeit auch unter erschwerten Bedingungen
- und dem Freistaat Bayern für die wirkungsvolle Unterstützung der ganzen Region nach dem Quelle-Aus.

Mit dieser Rückendeckung freue ich mich auf die kommenden Herausforderungen, bei denen aus meiner Sicht die Verbesserung der Einkaufssituation mit den Schwerpunkten Breitscheidstraße, City-Center und Marktkauf auf der Liste der weiteren Projekte ganz weit oben steht.

Ihr

Dr. Thomas Jung

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuertth.de.



Herzlichen Glückwunsch

- Am 15. Mai vollendet Stadträtin **Claudia Krämer** das 28. Lebensjahr,
- am 16. Mai Stadträtin **Christiane Stauber** das 44. Lebensjahr,
- am 17. Mai **Kurt Hussong**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 70. Lebensjahr,
- am 22. Mai **Günther Hirt**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 83. Lebensjahr,
- am 24. Mai **Heinz Käferlein**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 78. Lebensjahr.



Verkauf eines Anwesens

Die Stadt Fürth verkauft das Anwesen Wasserstraße 5

- Früheres Wohnhaus mit Gaststätte „Posthörnchen“, dreigeschossig, spätere Nutzung durch die Stadt Fürth als Einrichtung der Jugendhilfe
- Grundstück Flur-Nummer 510, Gemarkung Fürth, mit 124 Quadratmetern
- Nutzfläche im Erdgeschoss mit Wintergarten 86,14 Quadratmeter, im ersten Obergeschoss 74,74 Quadratmeter, im zweiten Obergeschoss und Dachgeschoss 82,91 Quadratmeter
- Denkmalschutz, Sandstein im Erdgeschoss, teilweise Fachwerk, Fassade verschiefert

- Anbaurecht für ein neues Treppenhaus an das Nachbaranwesen Wasserstraße 7 (Flur-Nummer 511)
- Anbaurecht für ein zweites Treppenhaus zur südlich gelegenen Tiefgarage auf Flur-Nummer 602/1 mit Sicherung der Abstandsflächen und Fluchtwege-recht
- Das Objekt ist derzeit noch vermietet.

Nähere Auskünfte erteilt das Liegenschaftsamt der Stadt Fürth, Königsplatz 1, 90762 Fürth, Telefon 974-12 74, Fax 974-12 88 oder E-Mail LA@fuertth.de. **Angebote können dort bis spätestens 8. Juni 2011 abgegeben werden.**



Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Abgenutzte Sitzbänke auf dem Fürther Friedhof
- Lob gab es für:**
- Lesung des Jakob-Wassermann-

Literaturpreisträgers Robert Schopflicher

- Führungen in der Kräuteroase Schlosspark Burgfarmbach
- Gartenmarkt



Fürther Gründertage

Die Gründerinitiative Fürth (GriF), 14 Experten aus Stadt und Landkreis Fürth, veranstaltet am **Sams- tag, 14., und Montag, 16. Mai**, im Gewerbehof complex die Fürther Gründertage. Die Teilnahme ist kostenlos.

Angesprochen sind alle, die sich für den Weg in die Selbstständigkeit interessieren. Am Samstag stehen Vorträge zu verschiedenen Themenbereichen wie Unterstützung durch die Arbeitsagentur, Businessplan, Rechts- und Steuerfragen, Gründungsfinanzierung oder Networking auf dem Programm. Im Rahmen einer „GriF-Messe“ präsentieren die Netzwerkpartner ihr Dienstleis-

tungs- und Beratungsangebot und stehen für persönliche Gespräche zur Verfügung. Am Montag geht es mit einer „Sprechstunde-Spezial“ zum Thema Nachfolge weiter. Unternehmer berichten in Impulsreferaten über den Weg als erfolgreiche Gründer und Nachfolger. Anschließend besteht die Möglichkeit zum Erfahrungsaustausch und „Get together“.

Programm, Anmeldefax und Informationen unter www.grif.de, in der IHK-Geschäftsstelle Fürth, Alexanderstraße 15, Telefon 77 07-75, oder beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth, Königsplatz 1, Telefon 974-21 12.



Hoch auf dem gelben Wagen



Foto: Wunder

Mit der historischen Postkutsche durch Fürth: Klaus-Peter Baschke (Museum für Kommunikation Nürnberg) und Eike Söhnlein (TI Fürth) (v.li.) proben die Fahrt in dem historischen Gefährt, das von den Kaltblütern Major und Prinz gezogen und von Fuhrunternehmer Heinz Lehneis gesteuert wird.



Natur und Hightech



Foto: Gaßner

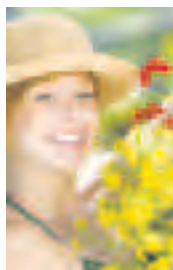
Dass Natur und moderne Solartechnik gut zusammenpassen, zeigt sich jedes Jahr, wenn Fritz Wüst (re.) mit seinen Schafen auf den grünen Wiesen am Solarwall im Golfpark Atzenhof Station macht. Seit 60 Jahren ist der vitale 73-Jährige aus Vach als Schäfer in der Kleeblattstadt unterwegs – von der Stadtgrenze bis nach Vach zieht Wüst mit seiner großen Schafherde und Wachhund Dolly. Von Müdigkeit keine Spur. Davon konnte sich auch Oberbürgermeister Thomas Jung, der schon als Zehnjähriger seinen Großonkel, Wilhelm „Helbl“ Ulrich, der ebenfalls Schäfer war, begleitete, bei einem Besuch überzeugen.

In einer historischen Postkutsche können Gäste und Einheimische ab Mai die Kleeblattstadt auf besondere Weise entdecken. Ganz romantisch mit einem Postkutscher und gezogen von zwei rheinischen Kaltblütern geht es gemächlich mit etwa zehn Stundenkilometern entlang der Fürther Sehenswürdigkeiten. An verschiedenen Haltestationen erzählt ein Gästeführer oder eine Gästeführerin Wissenswertes und Amüsantes zur Geschichte der Stadt und des Postwesens. Endstation ist der Gasthof „Grüner Baum“ in der Gustavstraße, wo den Teilnehmern eine kleine Wegzehrung kredenzt wird. Das neue touristische Angebot ist in Zusammenarbeit mit dem Museum für Kommunikation Nürnberg entstanden, das das historische Gefährt stellt. Dieses wurde 1938 einer Kutsche mit zwei Fahrgastbereichen aus dem Jahr 1874

nachempfunden und wiegt rund 2,5 Tonnen.

Die Führungen werden von der Tourist-Information (TI) Fürth organisiert. Karin Hirschmann-Schmidt hat bei der Erstellung des Konzeptes besonders darauf geachtet, dass die Gäste in erster Linie das etwas andere Fahrerlebnis genießen können, die Höhepunkte der Fürther Geschichte aber trotzdem nicht zu kurz kommen.

Die Tour kostet 50 Euro pro Person. Tickets gibt es in der TI, Bahnhofplatz 2. Fahrten sind nur mit vorheriger Reservierung möglich, da nur neun Plätze in der Kutsche vorhanden sind. Treffpunkt ist vor dem Gasthof „Schwarzes Kreuz“, Königstraße 81. **Termine:** 22. Mai, 18. Juni, 24. Juli, 27. August und 10. September, jeweils um 16 Uhr. Infos unter Telefon 239 58 70.



Blütenräume für den Sommer

Gestalten Sie jetzt Balkon und Terrasse mit unserer großen Auswahl an mediterranen Kübelpflanzen – Beratung zu Standort und Pflege inklusive. Die ersten blühenden Rosen sorgen für romantisches Flair und das Sundaville-Spatier für üppige Blütenpracht den ganzen Sommer lang.

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.



Romantica-Rosen
Englische und Historische
Rosen, Solitär

Verschiedene Sorten,
knospig bis blühend,
5-Liter-Topf

Stück **17,99 €**

Sundaville-Spatier
Mandevilla-Hybride
„Sundaville Red“

Kräftig rote und pinkfarbene
Blüten, für volle Sonne,
Topf-Ø 17 cm

Stück **14,99 €**



Gartenwelt
Dauchenbeck
grün
erleben

**10
Jahre**

Mainstraße 40 · 90768 Fürth
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0
www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Montag – Freitag 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag 8.00 – 17.00 Uhr

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café.
Genießen Sie Köstliches im Grünen.



Attraktion im Stadtmuseum

Neue Duftstationen aufgebaut – Erste Sonntagsmatinée



Foto: Gaßner

Fördervereinsvorsitzende Maria Ludwig (Mitte) und Amtsleiter Martin Schramm kennen den Duft „Bäckerei“ bereits. Kulturreferentin Elisabeth Reichert (li.) machte die erste Schnupperprobe.

Wie riecht der Dreißigjährige Krieg? Oder wie die Eisenbahn? Wer jetzt neugierig geworden ist, sollte das Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard besuchen. Denn hier beschreitet man seit Kurzem ganz neue Wege in Sachen Museumserlebnis. In fünf ausgewählten Bereichen können sich Interessierte nicht nur visuell und akustisch über die Stadtchronik informieren, sondern nun auch wichtige Stationen in der Geschichte wie „Dreißigjähriger Krieg“, „Eisenbahn“, „Barock“, „Bäckereien“ und „Brauereien“ erschnuppern. Und so viel sei verraten, die Auswahl der Duftstoffe ist gut gelungen.

Auf der Suche nach einem Aromastoffe-Anbieter wurde Museumsleiter Martin Schramm in England fündig. 20 Proben ließ er sich nach Fürth schicken, die er gemeinsam mit Maria Ludwig, Vorsitzende des Fördervereins Stadtmuseum Ludwig Erhard, einem strengem Geruchstest unterzog. Beide waren sich schnell einig, dass zum Beispiel der intensive Duft nach verbranntem Holz und Schießpulver

perfekt dem Kapitel Dreißigjähriger Krieg und dem Jahr 1634, als Fürth bis auf wenige Häuser völlig niederbrannte, zuzuordnen ist. Bereits bei seinem Amtsantritt hatte Schramm die Idee eines Museums, das alle Sinne anspricht. „Kinder erleben so mehr“, erklärte Schramm, der sich sichtlich freut, dass seine Idee zügig realisiert werden konnte. Ob das Konzept nach einer ersten Testphase ausgebaut werden kann, hängt von der Finanzierung ab. Für die ersten fünf Stationen konnte der Förderverein des Stadtmuseums und die Landesstelle für nichtstaatliche Museen als Unterstützer gewonnen werden. Ebenfalls neu im Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard sind die Sonntagsmatinéen, die der Förderverein ins Leben gerufen hat. Erster Termin ist am **22. Mai von 11 bis 13 Uhr**. Auf dem Programm: Live-Musik mit Caretta Blue und Johannes Volkmann mit seinem Papiertheater. Der Eintritt kostet regulär fünf und ermäßigt drei Euro. Weitere Matinéen sind im September und November geplant. ■

Größe 46 und Lust auf italienische Mode?

... die Marke ELIA CAVALETTI bei uns in südlichem Ambiente spüren und sich unglaublich attraktiv fühlen.

**220 m²
Größen
36-50**

STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstraße 82 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.00-18.00, Sa: 9.00-14.00 Uhr

Theaterstr. 47 | 90762 Fürth | Tel.: 77 14 39



- Meisterbetrieb
- Heizungsbau
- Sanitäre Innovations-Installation
- Kanal-TV
- Rohrreinigung
- Klima- und Lüftungsanlagen
- Kernbohrungen
- Miele Vertragspartner
- Dienstleistungs- und Reinigungsservice n.H.

24 h-Notdienst



Einrichtungskompetenz seit über 34 Jahren

FRÜHJAHRSOFFENSIVE!

JETZT EINMALIGE RABATTE

Luxus-Polsterbett

lose Vitacel-Schaumkern-Matratze (Stiftung Ökotest) auf Motor-Lattenrost mit 2 Motoren, Bettkasten, Tagesdecke, ca. 180 x 200 x 53 cm



Kissen gegen Mehrpreis!

statt 2220,-

999,-

FRÜHJAHRSOFFENSIVE

**55%
GESPART!**

Den allerbesten Preis in Stadt und Land, den gibt's bei Wagner, das ist bekannt!

wagner
PREISWERT EINRICHTEN

Fichtenstr. 26-28 • Fürth
Telefon 0911 / 77 44 22
Für Sie da: Mo-Fr 10-19 Uhr
und Samstag 10-16 Uhr

Mehr Angebote finden Sie unter www.moebel-wagner-fuerth.de

Befestigungstechnik • Elektrowerkzeuge



SCHRAUBENHANDEL FÜRTH
☎ 0911 / 77 41 14 | 90763 FÜRTH | LUDWIGSTRASSE 27
www.schraubenhandel-fuerth.de



Spende für kunst galerie fürth

Foto: Landgraf



Willy Schredl, Geschäftsführer des gleichnamigen Planungsbüros für Haustechnik in Fürth (2. v. re.), hat der kunst galerie fürth eine Spende in Höhe von 5000 Euro zukommen lassen. Schredl erklärte, damit wolle sein Unternehmen die Arbeit der Galerie unterstützen und einen Beitrag zum Fortbestand der Kulturinstitution leisten. Dietrich Vogel und Franz Niederreiter (1. und 2. v. li.) vom Förderkreis der Galerie sowie deren Leiter Hans-Peter Miksch zeigten sich hoch erfreut über die Spende, die direkt dem Ausstellungsbetrieb zugute kommen wird.



Osterhase bei Selgros

Foto: privat



Zum Osterfest hat Selgros-Geschäftsführerin Doris Lautner (re.) eine Sachspende in Höhe von 1000 Euro an Susanne Haselmann, Vorsitzende der „Freunde und Förderer der Kinderklinik Fürth e.V.“, übergeben. Anlässlich des sechsjährigen Bestehens in Fürth veranstaltete der Großhändler eine Hausmesse, bei der Baggers für einen guten Zweck verkauft wurden. Mit dem Erlös konnten eine Digitalkamera für die Psychosomatische Abteilung sowie Spielwaren, Bücher, Fußbälle und Süßigkeiten finanziert werden.

Service aus einer Hand:

ihr-guter-sterne.de

gesetzliche Prüfungen • UVV-Prüfungen • Aufbauten
Anhänger / Auflieger • Ladebordwände • Aufbauplanen
NFZ-Reifenservice • Aggregate • Elektrik-/Elektronik

TruckWorks



Auto Graf
FREUNDLICH - FLEXIBEL - FAIR

Autorisierter Mercedes-Benz Service & Vermittlung
Schwabacher Straße 380, 90763 Fürth
☎ 0911 99714-44, ☎ 0911 99714-470

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung



- › Ortung
- › Druckprüfung
- › Kamerasysteme
- › Sanierungskonzepte
- › grabenlose Reparatur

Mitglied beim
Güteschutz Kanalbau
„Gruppe G“

SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

EINFACH SCHMITTIG

Telefon (0911) 32 41 60
WWW.P-E-SCHMITT.DE

P. + E. Schmitt oHG
Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg



Jens Frisch Christine Kailer

Mehr Infos:

0911/77 98 0-777

www.rvb-fuerth.de



Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

VR Baufi Top

DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung

5 Jahre Zinsfixierung:

3,57%* p.a.

*) Stand: 03.05.2011; Sollzins 5 Jahre: 3,57% p.a.;
3,66% effektiver Jahreszins; 60% Beleihung;
ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft;
auch andere Zinsfixierungen möglich!

Spitzenqualität aus Deutschland
zu Hause bei Schnatzky

ALZ LOEWE TechniSat

Made in Germany

laufend tolle Angebote

Hauseigener Reparaturservice und Antennenbau

TV HIFI
schnatzky
Heimkino

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211

www.schnatzky.de

Der Sommer kann kommen:

LÖSCH

SCHRAUBEN GMBH

ALLES FÜR DEN TERRASSENBAU

Nürnberg - Fürther Straße 338

☎ 0911 31 75 53 - www.loesch-schrauben-gmbh.de





Fürther Sahnheubchen Espressohaus Fürth

Foto: Hackbarth-Hermann



Alles, was das anspruchsvolle Herz von Esspressoliebhabern höher schlagen lässt, finden Kunden bei Michael Hößl an der Billinganlage.

Im September 2009 hat das Espressohaus Fürth im früheren Pflasterzollhaus eröffnet. Seitdem ist das auffällige Gebäude nun ein besonderer Treffpunkt für alle ambitionierten Esspressokenner und Genießer. Im Erdgeschoss präsentiert Inhaber Michael Hößl Vollautomaten von etablierten Herstellern. Freunde traditioneller Siebträgermaschinen kommen im Obergeschoss auf ihre Kosten, denn hier finden sie vom Einsteiger- bis hin zum High End-Gerät alles, was das anspruchsvolle Espressoherz begehrt. Hößl bietet zudem Kaffeemaschinen für gewerbliche Zwecke sowie deren Verleih für Veranstaltungen an. Auch die passenden Kaffeemühlen, Milchschaumer, Reinigungs- und Pflegezubehör sowie eine besondere Edition an geeigneten Tassen für Kenner fehlen nicht im Sortiment. Eine Auswahl vorführbereiter Geräte ermöglicht es

den Kunden, die Maschine bereits im Geschäft kennenzulernen und zu testen. Hößl, selbst leidenschaftlicher Esspressotrinker, fachsimpelt gerne und diskutiert mit den Kaffeekenner. Sein Stammsortiment besteht aus Mischungen erfahrener Kaffeeröster, die nach dem traditionellen Langzeitröstverfahren hergestellt werden. Neu im Sortiment sind Biokaffees und fair gehandelte Espressoerbsen. Mit seiner Firma „Espresso direkt“ unterhält Hößl eine eigene Meisterwerkstatt, bietet einen umfassenden Reparaturservice an und ist autorisierter Servicepartner namhafter Marken. Dies hat dem Espressohaus bereits eine Einkaufsempfehlung des renommierten Journals „Essen und Trinken“ eingebracht.

Info: Espressohaus Fürth, Billinganlage 1a, Telefon 739 99 97, Öffnungszeiten Montag bis Freitag 10 bis 18 Uhr, Samstag 9 bis 16 Uhr. ■



13. Aktion „Kunst und Handel“

Die Kreativen Einzelhändlerinnen der Fürther Innenstadt laden zum Kunstspaziergang der besonderen Art im Rahmen der 13. Aktion „Kunst und Handel“ am **Freitag, 20. Mai, um 15 Uhr**, ein. Treffpunkt ist am Haupteingang des Rathauses, Königstraße 88. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Noch **bis 31. Juni** stellt die Glas- und Schmuckkünstlerin Mary Sych

ihre Exponate in den teilnehmenden Läden der Altstadt aus. Schmuckstücke, Assemblagen und Installationen sind für sie der Ursprung ihrer jetzigen Werkfindung.

Die Ausstellungsorte sind: LebensLust, Waagstraße 3; Das Texthaus, Waagstraße 3; Wein & Meer, Gustavstraße 43; Pojng Design, Gustavstraße 46; Urlaubswelle, Gustavstraße 51; Mona Lisa Dessous, Gustavstraße 56. ■

ROST
WOHNBAU GMBH

Errichtung von 20 Eigentumswohnungen in Fürth, Dr.-Mack-Straße im KfW-Effizienzhaus-55 nahe dem Stadtpark als auch dem Stadtzentrum in ruhiger Wohnlage

- Niedrige Unterhaltskosten
- Dielen vom Hersteller, nicht professionell
- Gute Infrastruktur und hervorrag. Verkehrsanbindung
- Perfekte Innenausstattung
- Starkes Beton für Wärmeisolation und Heizungsunterstützung
- Fußbodenheizung in allen Wohnungen
- Einzelne Balkone und Terrassen
- Große Mehr-Personen-Aufzüge
- Barrierefrei und Wohnkomfort durch geringen Lärm mit Wärmegedämmung

Libellenweg 5 · 90768 Fürth-Burglarmbach · Tel.: 0911 / 75 10 02

NÜSSEL
GLASEREI

- Reparaturverglasung
- Sicherheitsverglasung
- Isolierglas
- Schaufenster
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Ludwigstraße 89
90763 Fürth
Tel.: 0911 / 71 21 79
Handy: 0172 / 59 46 712
Fax: 0911 / 71 25 76

KLEIN & JACOB

Vergolder-, Restauratoren & Künstlerbedarf
Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen

**Aquarell-, Acryl-, Ölfarben
Malblöcke, Pinsel
Bespannte Keilrahmen**

Wehlauer Str. 81 · 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

Seit über 40 Jahren!

Ute's Hundesalon
Inh. Ute Besold

Tel.: 09 11 / 801 31 16
Kaiserplatz 2
90763 Fürth

scheren - trimmen - baden
und individuelle Beratung

KOSTENLOS
holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69

Salon Ramona

Königstraße 13 · 90762 Fürth
Tel. 0911 / 77 40 63

Wir beraten Sie Typ- und Fachgerecht

Bitte verlangen Sie bei Ihrem nächsten Besuch Ihren Kunden-Treuepass und sichern Sie sich einen Rabattvorteil!

ALCINA
Depot

LebensLust Goldschmieden

Das Schmuckstück
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein

Stefanie Stenzel
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth
Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257
www.schmuckstueck-fuerth.de
email: St.Stenzel@Schmuckstueck-fuerth.de

Trau(m)-Dinge & Schmuck:
selbstgefertigt in Kursen
oder
maßgeschmiedet im Atelier

...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:
alles außer gewöhnlich!

KOMPLETTRENOVIERUNG VON MEISTERHAND

Tapezier- und Malerarbeiten
BODENBELÄGE ALLER ART

Stadlerstr. 11 · 90763 Fürth · Tel.: 0911/322731
www.raumausstattung-kaell.de

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern



Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region

Gebrauchtwarenhof

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriestr. 46
90765 Fürth
- Bislohe

 (0911) 30 73 2 - 0

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 18 Uhr
Samstag
9 - 16 Uhr

www.gebrauchtwarenhof.de

Gut und sicher wohnen

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



BAUVEREIN FÜRTH eG Telefon 0911/9 73 42-0
Herrnstraße 64a Telefax 0911/9 73 42-15
90763 Fürth info@bauverein-fuerth.de

Seniorenwohnen in Fürth

Lange Str./Ecke Kurgartenstr.



Sorgenfrei ins Alter,
genau das Richtige für Sie!

Vor-Ort-Info
sonntags 14 - 16 Uhr

Tel. 0911/776611 www.urbanbau.com

URBANBAU

Schmidt

HAUSTECHNIK GMBH

seit 1909

- SANITÄR
- HEIZUNG
- ELEKTRO

Königsstraße 97 | 90762 Fürth
Tel.: 0911-77 10 61 | Fax: 0911-77 88 07
schmidt-haustechnik-fuerth@t-online.de

Seit über **40** Jahren Ihr Spezialist für Immobilien in der Metropolregion.

Tel.: 0911-7417112
fuerth@sollmann.de

Hallstraße 6
90762 Fürth

IMMOBILIEN SOLLMANN+ZAGEL

Destillery Fürth

Weine



Grappa
Brände
Liköre
Whisky

Essig & Öl
Cognac
tolle Weine
Champagner

Fürth-Shop

Bücher im Shop

Im Fürth-Shop gibt es eine große Auswahl an Büchern. Ob Stadtchroniken wie zum Beispiel „Geschichte einer Stadt“ von Barbara Ohm oder Lektüren zu bestimmten Ereignissen oder Institutionen wie „Nathanstift und Frauenklinik“ von Kamram Salimi bis hin zum Krimi „Der schwarze Kreis“ von Veit Bronnenmeyer – für jeden ist etwas dabei. Mit „Fürth für Kinder“ von Irmi Eimer und „Mit Familie Kochlöffel durchs Jahr“ von Christina Alden haben auch Kinder Spaß.



Neu im Shop

Bierkrug Kleeblatt

Auf dem Steinzeug-Krug mit einem halben Liter Fassungsvermögen findet sich das Kleeblatt mit den drei bekanntesten Fürther Sehenswürdigkeiten. Der Krug kostet 8,95 Euro.



Rat und Hilfe

Der Seniorenrat ist dienstags und freitags von 9 bis 12 Uhr im Seniorenbüro, Rathaus, Zimmer 005 / 006, Telefon 974-18 39, so-

Sonderaktion

„Spießiges Mariechen“

Ausgefällene Deko für den Garten oder Balkon: Restposten von zwölf Mariechen-Figuren aus Keramik mit einem Metallspeer zum Feststecken gibt es für je 9,90 Euro. Nur so lange Vorrat reicht!



Wieder da!

Klapphocker Fürth

Ob beim Camping, als Sitzgelegenheit bei Freiluftveranstaltungen oder auch beim Picknick - der Klapphocker Fürth ist vielseitig einsetzbar: Zusammengeklappt ist er leicht verstaubar und nimmt nur wenig Platz in Anspruch. Für nur 3,50 Euro gibt es den weiß-grünen Mini-Stuhl.

Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt

Eine Produktliste ist unter www.fuerth.de/einkaufen zu finden. E-Mail: shop@fuerth.de.



wie nach Vereinbarung oder per E-Mail unter seniorenrat@fuerth.de zu erreichen.



Seniorenveranstaltung

Das Seniorenbüro der Stadt Fürth lädt die Fürther Bürgerinnen und Bürger ab 60 Jahren am **Mittwoch, 25. Mai, 14 Uhr**, zum Seniorentanz

mit Franz Gebhart in den Tanztreff Weißengarten, Theaterstraße 5, ein. Eintrittskarten zum Preis von 2,50 Euro gibt es an der Tageskasse ab 13.30 Uhr.

 **StadtZEITUNG**

Das StadtZeitungs-Spezial „Mobilität“ erscheint am 25. Mai 2011.

Anzeigenschluss: 17. Mai

Gartengestaltung Grobba

- Gartenpflege • Naturstein • Terrassen • Wege
- Zäune • Tore • Überdachung • Teich • Carport
- Rollrasen • Pflanzen

Neuanlagen aus einer Hand zu Top Preisen.

Tel.: 0911-765 92 09 | Mobil: 0171-545 60 86



Kinder brauchen Pflegeeltern für ein neues Zuhause auf Zeit

Das Jugendamt sucht Familien, Paare oder Einzelpersonen – Fachgerechte Unterstützung – Es wird Pflegegeld gewährt

Eine furchtbare Situation für Kinder: Die eigenen Eltern sind aus unterschiedlichen Gründen nicht mehr in der Lage, die Tochter oder den Sohn zu betreuen, das Kind muss sofort aus der Familie herausgenommen werden. Jetzt kommen Pflegeeltern ins Spiel, die vorübergehend für ein liebevolles Zuhause sorgen und dem Kind somit die Unterbringung in einem Heim ersparen.

Etwa 65 Mädchen und Jungen, meist im Alter zwischen null und sechs Jahren, sind derzeit vom Stadtjugendamt Fürth in 55 Pflegefamilien untergebracht.

Das städtische Jugendamt möchte mit der Kampagne „Kinder suchen Pflegeeltern – kommt und meldet Euch“, weitere Familien, Paare oder auch Einzelpersonen gewinnen, die bereit sind, Kindern in Not zu helfen.

Voraussetzung für diese verantwortungsvolle Aufgabe ist in erster Linie die Bereitschaft, den Kleinen die dringend benötigte Zuwendung, Geborgenheit und Erziehung zu gewähren. Ihr Wohl steht bei jeder Unterbringung und bei jeder Vermittlung klar im Vordergrund.

Weiter sollten die Pflegeeltern über ausreichend Wohnraum verfügen, in gesicherten Verhältnissen leben und sich auch darüber im Klaren



sein, dass ihre Schützlinge quasi „Kinder auf Zeit“ sind, also beispielsweise wieder zurück zu ihren leiblichen Eltern gehen. Auf der anderen Seite werden Pflegeeltern durch das Jugendamt beraten und unterstützt, zudem erhalten sie Pflegegeld.

Ausführliche Informationen gibt es beim Pflegekinderdienst des städtischen Jugendamtes, Petra Maisel, Telefon 974-15 49, und Gabriela Kronenberg, 974-15 55, oder unter E-Mail adoption-pflegekinder@fuerth.de.



FOS sucht Praktikumsplätze

Die Max-Grundig-Schule Fürth (Fachoberschule) rechnet auch im kommenden Schuljahr mit hohen Schülerzahlen. Da in der elften Jahrgangsstufe ein halbjähriges Fachpraktikum vorgeschrieben ist, sucht sie – besonders im Bereich Wirtschaft, Verwaltung, Rechtspflege – passende Praktikumsplätze. Die Stellen dafür können in Unternehmen der Privatwirtschaft, in den freien Berufen (wie Steuer- und Rechtsberatung) oder der Verwaltung angesiedelt sein. Die 17- bis 18-jährigen Jugendlichen, die den Mittleren Schulabschluss haben, wechseln alle vier Wochen zwischen Schule und Betrieb und

sammeln damit rund 20 Wochen Praxiserfahrung. Dabei sind sie unfall- und haftpflichtversichert sowie täglich acht Stunden unentgeltlich im Einsatz. Das Motto lautet: „Learning by doing“. Nicht selten können die Kontakte für eine spätere Ausbildung oder Beschäftigung genutzt werden.

Wer den jungen motivierten Leuten eine Chance geben will, wendet sich bitte an:

Max-Grundig-Schule Fürth, Staatliche Fachoberschule, Amalienstraße 2-4, 90763 Fürth, Telefon 743 19-3, Fax 743 19-59, E-Mail info@mgs-fuerth.de, www.mgs-fuerth.de.



Malwettbewerb

Die Jugend Technik Akademie (JTA) Fürth veranstaltet einen Malwettbewerb rund um das Thema Funk für Kinder und Jugendliche. Gemalt werden kann auch am **Sonntag, 15. Mai (letzter Abgabetermin)** im Rundfunkmuseum der Stadt Fürth beim Tag der Technik. Dort werden die Bilder anschließend zwei Wochen lang ausgestellt und können von den Besuchern bewertet werden. Die Preisverleihung findet am

3. Juli im Rahmen des Kinderfests im Rundfunkmuseum statt. Der Hauptpreis ist ein Funkgeräte-Set.

Die Bilder im DIN A4-Format mit Anschrift, Telefonnummer oder E-Mail-Adresse können an das Rundfunkmuseum, Kurgartenstraße 37, 90762 Fürth, oder an die JTA Fürth, Michael Walter DL3NBW, Geschwister-Scholl-Straße 31, 90765 Fürth, gesandt werden.



Schulweghelfer gesucht

Das Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) sucht Schulweghelfer für ABC-Schützen. An der Kreuzung Lange Straße und Jakobinenstraße wird es vor Schulbeginn morgens immer wieder gefährlich. Hier queren sich die Wege von Grund- und Hauptschülern der Maischule sowie von Mädchen und Jungen der Leopold-Ullstein Realschule und des Helene-Lange-Gymnasiums. Dazu kommt viel Verkehr, da viele Eltern ihre Kinder mit dem Auto direkt vor die Schule fahren. Die städtische Verkehrswacht kann nur in Einzelfällen auf verkehrswidriges Parken achten. Doch die

Situation an der Kreuzung wird dadurch nicht dauerhaft entschärft. Laut Elternbeirat der Grundschule ist der Weg lediglich an zwei bis drei Wochentagen durch Schulweghelfer der Hauptschule bzw. erwachsenen Verkehrshelfer gesichert. Deshalb werden dringend weitere Freiwillige gesucht, die zwischen 7.20 und 7.45 Uhr Zeit haben. Das FZF bietet den Helfern Versicherungsschutz, Reflexionstreifen und Auslagenersatz. Interessierte können sich unter der Rufnummer 217 47 82 oder unter post@freiwilligenzentrum-fuerth.de melden.



Mittelfränkischer Umwelttag

Der dritte Mittelfränkische Umwelttag „Klimawandel – Klimaschutz“ findet am **Samstag, 21. Mai, 10 Uhr**, an der Dr.-Gustav-Schickedanz-Mittelschule, Finkenschlag 45, statt. Er wird erstmals in Fürth vom Arbeitskreis Umweltbildung

der Regierung von Mittelfranken veranstaltet. Zwölf jeweils 45-minütige Workshops stehen auf dem Programm. Zusätzlich präsentieren sich 19 Umweltorganisationen und der Elternbeirat. Weitere Infos unter www.hubik.bayern.de/Umwelttag.



Kinder- und Jugendangebote

The Montesas (60s Beat), Sonntag, 15. Mai, 21 Uhr, Ottostraße

27, Hinterhof, Jugendkulturmanagements con-action.





**FÜRTHER
HEINZELMÄNNCHEN**

Das Heinzelmännchen übernimmt für Sie eine große Anzahl von anfallenden Arbeiten rund um Haus, Hof, Wohnung und Garten.

Rufen Sie uns an! Tel. 0162/5488580

www.fuerther-heinzelmaennchen.de

Neu in Fürth!

Berufsfachschule für Fremdsprachenberufe

Werden Sie

Staatlich geprüfte/r

Fremdsprachenkorrespondent/in

in Englisch und Spanisch* oder Französisch*

* = keine Vorkenntnisse nötig

Vollzeit, Beginn: September 2011

Information, Prospekte, persönliche Beratung:

DAA Wirtschaftsfachschule GmbH,
Sandstr. 11, 90443 Nürnberg
Tel. 0911 24919-0, Fax 0911 24919-40
E-Mail: info.daa-nuernberg@daa.de



HUGO VOIGT & SOHN GMBH

Dachdecker-Meisterbetrieb *seit 1932*

Dacheindeckungen, Flachdachabdichtungen, Flaschnerarbeiten



Ohmstraße 6 • 90763 Fürth
Telefon: 0911 / 77 27 35
Telefax: 0911 / 74 63 82
E-Mail: voigt-dach@t-online.de
www.dachdecker.net/voigt/



Fit für den Übertritt
Nachhilfe für Grundschulkinder

**2 Probestunden
GRATIS**

Studienkreis Fürth
Gebhardtstraße 2, 09 11/77 60 60
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr

**>Nachhilfe.de
im studienkreis**

1 Auf zum Zeugnis-Endspurt!
Mit Profi-Nachhilfe zu besseren Noten

2 Zwei Endspurt-Stunden GRATIS

TÜV-geprüfte Qualität:
Studienkreis Fürth
Gebhardtstraße 2, 09 11/77 60 60
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr
Einfach gute Noten

Feuchte Mauern?

Abfallender Verputz? Schimmel? Salpeter?

Dauerhafte Trockenlegung auch ohne Aufgraben. Alle Arbeiten mit Garantie! Beratung, Ausführung, günstige Preise

bautenschutz joh. katz ☎ 0 91 22/79 88-0
Ringstraße 51 • 91126 Rednitzhembach
Der Spezialist seit über 25 Jahren. Allorts.
www.bautenschutz-katz.de



Umfrage des Jugendamtes

Das Jugendamt der Stadt Fürth führt eine Online-Umfrage durch, um zu erfahren, wie bekannt das Aufgabenspektrum der Behörde ist. Dazu wurde ein sogenanntes „eFormular“ auf www.fuerth.de/jugendamtumfrage eingestellt, das schnell und bequem heruntergeladen, ausgefüllt und dann per Mail versendet werden kann.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Amtes hoffen auf eine möglichst hohe Beteiligung. Unter allen Teilnehmerinnen und Teil-

nehmern werden insgesamt zehn Preise, darunter Gutscheine für das Fürthermare, für ein Heimspiel der Spielvereinigung Greuther Fürth und einen Kinobesuch verlost. Selbstverständlich besteht auch die Möglichkeit, das Dokument anonym abzuschicken. Einsendeschluss für das Formular, das auch per Post oder Fax versendet werden kann, ist am Dienstag, 31. Mai. Weitere Infos gibt es beim Jugendamt unter der Rufnummer 974-15 11.



Zeichnungen als Kunstform

Die Kunstgalerie fürth zeigt die Ausstellung „Soul Train – Positionen der Zeichnung“ der Künstlerinnen Christine Leins (Gröbenzell bei München), Susanne Roth (Fürth) und Anita Stöhr Weber (Berlin) von **Freitag, 20. Mai, 19 Uhr (Vernissage), bis Sonntag, 26. Juni.** Zu sehen sind Zeichnungen, das älteste undwendigste künstlerische Medium. Die drei Frauen, die sich in der Ausstellung das erste Mal begegnen, verbindet viel. Sie arbeiten weitgehend gegenstandslos und favorisieren stille Arbeiten und Techniken, die einer Unmittelbarkeit entgegenstehen, wie beispielsweise die Frottage.

Die Ausstellung ist im Rahmen des gleichnamigen Projekts der Metropolregion zu sehen, bei dem sich fünf Galerien und Museen zusammengeschlossen haben, um einen städteübergreifenden Fokus auf das Sujet zu lenken. Insgesamt werden dabei elf Zeichnerinnen und Zeichner vorgestellt. Die weiteren Ausstellungsorte sind Erlangen (Kunstmuseum), Nürnberg (Galeriehaus Nord und Galerie Lutz), sowie



Schwabach (Städtische Galerie im Bürgerhaus).

Kinderprogramm unter Telefon 974-16 90, ebenso Anmeldung für das Papiertheater „Verflüxt und zugenäht – Ein Nähmaschinentheater mit Papier“ von Johannes Volkmann am 26. Juni, um 18.30 Uhr (sechs Euro bzw. drei Euro). Führungen durch die Ausstellung an den Sonntagen, 29. Mai, und 5. Juni, jeweils um 11 Uhr, sowie am Freitag, 24. Juni, um 15 Uhr.



Hospiz- und Palliativtag

Unter dem facettenreichen Thema „Grenzgänge“ steht der dritte Bayerische Hospiz- und Palliativtag, der am **Samstag, 4. Juni**, im Hardenberg-Gymnasium, Kaiserstraße 2, mit Workshops und Vorträgen stattfindet.

Ausführliche Informationen und

Anmeldemöglichkeit für Mitglieder des Bayerischen Hospiz- und Palliativverbandes bzw. der Deutschen Gesellschaft für Palliativmedizin, Nichtmitglieder oder ehrenamtliche Hospizbegleiter unter www.bhpt.de oder Telefon (0871) 975 07 30.



Integratives Soundfestival zu Musikschule-Jubiläum

Zahlreiche Konzerte im Kulturforum Fürth – Gäste kommen aus ganz Deutschland und Österreich

Zu einem der Höhepunkte der Feierlichkeiten „25 Jahre Musikschule Fürth“ zählt das dritte Fürther Integrative Soundfestival, das am **Freitag, 27., und Samstag, 28. Mai**, integrative Bands aus Deutschland und Österreich in Fürth auf die Bühne bringt. Los geht es am **Freitag ab 19 Uhr** in der großen Halle des Kulturforums mit dem zehnköpfigen Ensemble „werkstatt allstars“ aus Neuendettelsau, die unter anderem mit Folk, Mittelalterfolk und Spirituals seit zehn Jahren überzeugen. Auf handgemachte Musik und Evergreens setzen die beiden Entertainer „The Living Music Box“ aus Hamburg, während das Wiener Bandprojekt „Echt Stoak“, das sich aus Mitgliedern mit unterschiedlichen Handicaps und professionellen Musikern zusammensetzt, Eigenkompositionen zum Besten gibt.

Am **Samstag lockt ab 14 Uhr** ein kostenloses Open Air auf den Vorplatz des Kulturforums. Zu Gast:



der Integrationskreis „Regenbogen“ aus Oberhausen (14 Uhr), „Tintenfisch“ aus Nördlingen

(15.30 Uhr), „M-Company“ aus Fürth (16.30 Uhr), „Livin' Life“ aus Leverkusen (17 Uhr) und das „Fürther Integrative Samba Orchester“.

Ab 19 Uhr geht es in der großen Halle mit zwei Bands weiter, die in der Musikschule zu Hause sind: „Vollgas“, das bundesweit einmalige Pilotprojekt, das acht Mitarbeiter der Lebenshilfe Werkstatt Dambach zu Musikern ausbildet, und das Popensemble „Gnibbom KA“. Dann folgt „KUNDEKÖNIG“ aus Hamburg, einer Band aus Profimusikern mit Handicap, die mit ihrem ganz eigenen Stil überzeugen. Ebenfalls wieder zu Gast in Fürth sind „Just Fun“ aus Bochum, die schon mehrfach auf großen Festivals zu hören waren und für ihr umfangreiches Repertoire bekannt sind. Karten für die Abendveranstaltungen gibt es nur in der Musikschule Fürth, Südstadtpark 1, Telefon 70 68 48, Mail info@musikschule-fuerth.de.



Alle Informationen rund um den Grafflmarkt

Platzkarten können am Mittwoch, 18. Mai, ab 9 Uhr telefonisch reserviert werden

Die Platzkarten für den Grafflmarkt, der in diesem Jahr bereits am **Freitag, 27., und Samstag, 28. Mai**, stattfindet, können am **Mittwoch, 18. Mai**, ab 9 Uhr, telefonisch unter den Rufnummern 9 74-12 76 oder 9 74-12 77 reserviert werden. Eine Reservierung per Brief, Telefax, E-Mail usw. oder durch persönliche Vorsprache im Amt ist nicht möglich. Pro Anruf wird, um möglichst vielen Interessierte die Teilnahme am Grafflmarkt zu ermöglichen, nur eine Platzkarte vergeben. Diese gibt es für die Bereiche Gustavstraße, Waagplatz, Waagstraße, Königstraße und Grüner Markt. Als neuer Service steht unter www.fuerth.de/veranstaltungen eine Standübersicht zum Download bereit.

Die reservierten Platzkarten müssen am **Samstag, 21. Mai**, von 9 bis 13 Uhr in den Büroräumen des Markt- und Veranstaltungsservices (Liegenschaftsamt, Wirtschaftrathaus, Königsplatz 1, 2. Stock, Zimmer 205), gegen Bezahlung der Standgebühr von 61



Foto: Mittelstorf

Bitte vormerken: Der beliebte Grafflmarkt findet bereits am 27. und 28. Mai statt, Kartenreservierung ist am 18. Mai.

Euro (Größe drei mal zwei Meter) bzw. 31 Euro (Größe drei mal ein Meter) für beide Tage abgeholt werden. In den freiblegbaren Bereichen des Grafflmarktes (Löwenplatz und Geleitsgasse, ohne Paisleyplatz) werden fünf Euro pro Quadratmeter fällig. Diese Flächen werden voraussichtlich am Donnerstag, 26. Mai, ab 10.30 Uhr vor Ort ausgewiesen. Hier gilt es schnell zu sein, denn die Stadt

übernimmt keine Platzzuteilung. Gegraffelt werden kann am Freitag von 16 bis 22 Uhr und am Samstag von 7 bis 16 Uhr. Für Musik auf der Bühne am Waagplatz sorgt der Altstadtverein. Weitere Informationen zu den Verkaufszeiten, Standgebühren, Platzvergaben, Auf- und Abbauzeiten sowie Straßensperrungen sind im Internet unter www.fuerth.de/veranstaltungen zu finden.

Neue Badewanne in nur 1 Tag!

- ❖ ohne Staub und Schmutz
- ❖ am selben Tag wieder benutzbar
- ❖ wesentlich geringere Kosten als bei einem Neueinbau
- ❖ 8 Jahre Garantie

Telefon 0911-8156292
www.badtechnik-mfr.de



Bad-Technik
reparieren statt austauschen

10 Jahre Garantie auf Einbauschalen-Reparaturen und Komplettbeschichtungen



tilgner

Sanitär • Badsanierung
Wasseraufbereitung
Komplettbäder
Heizung • Solar • Klima
Flaschnerei • Dachdeckerei
Lüftung • Kundendienst
Notdienst • Wartung

Siegelsdorfer Straße 27 a
90768 Fürth
Tel.: 753 00 60
Fax: 753 00 22
fa.tilgner@t-online.de



„Haus Harmonie“

- ° Massiv Stein auf Stein gebaut
- ° Schlüsselfertig
- ° Eigenleistungen möglich
- ° KfW-70 Effizienzhaus möglich
- ° Kostenlose Entwurfsplanung
- ° Festpreisgarantie

Ab 144.900,- € schlüsselfertig
ohne Keller

Wir bauen auch nach Ihren Plänen
und erstellen Ihr Festpreisangebot
innerhalb von nur 5 Tagen

Kostenlose Unterlagen unter:

Tel: 0911 – 979 20 250

Fax: 0911 – 979 20 251

90762 Fürth Würzburger Str. 4

E-Mail: klebl@lang-wohnbau-fuerth.de



LANG & LANG
WOHNBAU



Autorenlesung in der Comödie

Die Autoren Georg Kreisler und Barbara Peters lesen am **Dienstag, 24. Mai, 19.30 Uhr**, in der Comödie aus ihren Werken. Im Buch „Anfänge“ (Atrium Verlag) beginnt Kreisler alles Mögliche, kommt aber nicht weit. Diese Kritik an konventionellen Wegwerfbüchern machen ihm und dem Publikum Spaß, seine Entlarvung kommerziellen Schunds springt ins Auge und ins Herz. Im Buch „Zufällig in San Francisco“ (Verbrecher Verlag) präsentiert er zusammen mit Lebensgefährtin Barbara Peters zum ersten Mal Gedichte, die er auf keinen Fall vertonen möchte und erklärt das in Prosa. Das Ergebnis ist komisch und nachdenklich, geistreich und bissig. Die schauspielerische Umsetzung eini-



Foto: Privat

Hölderlin-Preisträger Georg Kreisler liest am Dienstag, 24. Mai, in der Comödie aus seinen Werken.

ger bekannter Liedertexte runden den Abend ab. ■

Die StadtZEITUNG verlost am Montag, 16. Mai, ab 9 Uhr unter der Rufnummer 974-12 01 fünf mal zwei Eintrittskarten. Die ersten fünf Anrufer gewinnen (eine Teilnahme städtischer Beschäftigter ist ausgeschlossen). Viel Glück!



Die Fledermaus

Erleben Sie den absoluten Gipfelpunkt der berühmten Wiener Johann Strauß Operette, wo der Liebhaber und angebliche Opernsänger Alfredo irrtümlich als Ehemann verhaftet wird, sich zwei noble Herren als Franzosen ausgeben, Rosalinde eine ungarische Gräfin mimt, mit der ihr eigener Ehemann flirtet ohne es zu merken und Rosalindes Kammermädchen Adele sich im Kleid ihrer Dienstgeberin den jodelnden Drahtziehern Prinz Orlofsky und Dr. Falke als Künstlerin Olga vorstellt.

Zu guter Letzt treten auch noch „zwei“ Gefängnisdiener, nämlich Frosch und Kröte, in einer speziellen Fassung für Volker Heißmann und Martin Rassau auf. Die beiden Fürther Spitzenkomiker passen mit ihrer Spontan-Anarchie bestens ins leichtfüßige Konzept der spritzigen Aufführung.

Vorstellungen in der Comödie Fürth vom 19. bis 22. Mai, weitere Infos unter www.comoedie.de. ■



Stoff für Nähfreunde

Hobbyschneider und -näher sollten sich **Samstag, 14. Mai**, frei halten, denn dann gastiert von **10 bis 17 Uhr** der Stoffmarkt auf der Fürther Freiheit. An rund 140 Ständen präsentieren die Händler ein umfangreiches und hochwertiges Sortiment mit den neuesten Trends. Angeboten werden Damen-, Herren- und Kinderbekleidungsstoffe, Patchwork- und Quiltstoffe, Gardinen, Deko- und Polsterstoffe,

Heimtextilien sowie Kurzwaren und Schnittmuster. Bei der breiten Auswahl ist für jeden Geschmack ein passendes Stück zum günstigen Preis dabei.

Beim Gewinnspiel wartet dieses Mal eine Bernina bernette 12 Haushaltsnämaschine auf ihren neuen Besitzer. Weitere Infos zum Stoffmarkt Holland gibt es im Internet unter www.stoffmarkt.holland.de. ■



125 Jahre Heilsarmee

Die Heilsarmee in Deutschland feiert dieses Jahr ihr 125-jähriges Bestehen. Der Eröffnungsgottesdienst findet am Sonntag, 15. Mai, 10.30 Uhr, im Sozialzentrum Nürnberg-Gostenhof statt. Das Korps Fürth wird am **Dienstag, 17. Mai, von 10.30 bis 17 Uhr** mit einem Infostand in der Fußgängerzone, Schwabacher Straße 32 (vor Drogerie Müller) präsent sein. Am Donnerstag, 19. Mai, 10.30 Uhr, ist ein weiterer Straßeneinsatz in

der Fußgängerzone vorgesehen und um 17 Uhr findet eine Freiversammlung am Grünen Markt statt. Zu all diesen Aktivitäten lädt die Fürther Organisation alle Bürgerinnen und Bürger herzlich ein. Im extra für die Veranstaltungen angefertigten Flyer ist ein Suppengutschein eingedruckt, der an den beiden Tagen in den Räumen der Heilsarmee in der Hirschenstraße 13 kostenlos eingelöst werden kann. ■



Bürgerfest in Burgfarrnbach

Der Bürgerverein Burgfarrnbach lädt am **Samstag, 21., und Sonntag, 22. Mai**, zusammen mit den anderen örtlichen Vereinen zum 25. Bürgerfest ins Schloss ein. Los geht es am Samstag um 13.30 Uhr mit dem Schauspiel „Zauberwald“, das 30 Musikschüler von Brigitte Schönweiß aufführen. Danach (gegen 15 Uhr) spielt das Fränkische Akkordeonorchester. Zudem führt Stadtrat Herbert Schlicht durch den Schlosspark. Ab 17 Uhr sorgen die Original Rothsee Musikanten für Stimmung. Der Sonntag beginnt mit einem ökumenischen Gottesdienst um 11 Uhr im Schlosshof, dann folgt ein buntes Programm mit der Sing- und Tanzgruppe der Farrnbachschule, einem Kinderflohmarkt, der Polizeipuppenbühne, Schauübungen der Freiwilligen Feuerwehr und Tanzvorführungen.

Für Unterhaltung sorgen der Musikzug des TSV Burgfarrnbach und die Giechburg-Musikanten. Außerdem finden die Ausstellungen „Herz und Historie, Schützenscheiben aus vier Jahrhunderten“ sowie „Historische Kräuter“ statt und erstmals ist eine kleine Handwerkermesse eingebaut. ■



Mitgliederversammlung beim BRK

Das Bayerische Rote Kreuz (BRK), Kreisverband Fürth, lädt am **Mittwoch, 1. Juni, 19.30 Uhr**, ins BRK Katastrophenschutzzentrum, **Flugplatzstraße 30**, zu einer zusätzlichen Mitgliederversammlung gemäß § 26 Absatz 3 Ziffer 1 der Satzung des BRK ein. Tagesordnung: 1. Eröffnung und Begrüßung. 2. Entgegennahme der Jahresberichte a) durch den Vorsitzenden, b) durch die Gemeinschaften, Bericht der Bereitschaften, Bericht der Bergwacht, Bericht des Jugendrotkreuzes, Bericht der Wasserwacht. 3. Behandlung der eingegangenen Anträge. 4. Sonstiges.



Anträge zur Mitgliederversammlung sind schriftlich bis spätestens 18. Mai an den BRK - Kreisverband Fürth, zu Händen des Vorsitzenden, Henri-Dunant-Straße 11, 90762 Fürth, zu richten.

Alle Vorstandsmitglieder, aktiven Mitglieder der Rotkreuzgemeinschaften und fördernden Mitglieder des BRK - Kreisverband Fürth sind zu dieser Versammlung eingeladen. **Gert Rohrseitz, Vorsitzender** ■

Noch Plätze frei

Bald startet das neue Trimester im Lim-Haus und in einigen Sprachtrainings gibt es nur noch wenige freie Plätze. So zum Beispiel im Konversationskurs am Dienstagmorgen. Dort geht es hauptsächlich darum, die Sprachfertigkeiten zu verbessern. Themen sind Kultur, Land und Leute, Politik und Geschichte. Anregungen liefern die Zeitschriften „Écoute“ oder „Revue de la presse“. Auch für Schülerinnen und Schüler werden Konver-

sationskurse angeboten, in denen noch Restplätze frei sind. Siebt- und Achtklässler treffen sich mittwochs von 14 bis 15 Uhr, Neunt- und Zehntklässler donnerstags von 16 bis 17 Uhr im Lim-Haus. In ungezwungener Atmosphäre spricht man dann über aktuelle Jugendthemen, Musik, Fernsehsendungen und vieles mehr. Anmeldung ab sofort unter Telefonnummer 97 79 89 99 oder per E-Mail an lim-haus@fuerth.de.



Olivier Payrat im Lim-Haus

Auf eine Reise durch Raum und Zeit mit mittelalterlichen Gesängen sowie eigenen Kompositionen und traditioneller Musik aus dem Limousin nimmt der Musiker Olivier Payrat sein Publikum am **Donnerstag, 26. Mai, um 19.30 Uhr**



im Lim-Haus mit „Trobador Solet“ heißt sein Programm, das eine gelungene Mischung aus Gesang und Instrumental ist. Karten gibt es ab sofort im Lim-Haus für acht bzw. ermäßigt sechs Euro. Eintritt ab 18.30 Uhr.

Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:

Interessante Frauenleben im 20. Jahrhundert - in zeitgenössischen Romanen (12512) Bettina Henrichs: „Die Schachspielerin“: Montag, 16. Mai, 14.30 bis 16 Uhr, 6,90 Euro.

Rhetorik Grundlagen (21001): Samstag, 14. Mai, 9 bis 17.45 Uhr, 46,50 Euro.

Französisch - Mittelstufe I - Workshop (32307) „A la découverte de Lyon“: Samstag, 14. Mai, 9 bis 12.15 Uhr, 16,80 Euro zusätzlich einen Euro für Kopien im Kurs.

Yoga Intensiv (42027) Workshop: Samstag, 14. Mai, 9 bis 12.15 Uhr, 15,60 Euro.

„Hob i di, hätt i di...“ (51006) Amüsante Führung zum Ehekarussell am Weißen Turm in Nürnberg:

Sonntag, 15. Mai, 14 bis 15 Uhr, sechs Euro.

Steinbildhauerei (53108) Wochenendseminar: 20./21. Mai, Freitag, 18 bis 21.15 Uhr, Samstag, 9 bis 16.15 Uhr, 58 Euro zuzüglich Materialkosten je nach Steingröße etwa zehn bis 40 Euro im Kurs.

Anmeldung: vhs Fürth, Hirschenstraße 27, 90762 Fürth, **Öffnungszeiten:** Montag, Dienstag, Donnerstag 9 bis 13 und 15 bis 17 Uhr, Mittwoch 12 bis 17 Uhr, Freitag 9 bis 12 Uhr, Telefon 974-17 00, Fax 974-17 06, E-Mail anmeldung@vhs-fuerth.de oder über www.vhs-fuerth.de.

Das **vhs Bistro** hat Montag bis Samstag von 9 bis 14 Uhr geöffnet.



Ausstellung in der Bücherei

In der Volksbücherei ist die Ausstellung „Peter Tost – Künstlerporträts“ vom **16. Mai bis zum 24. Juni** zu den Öffnungszeiten Montag, Dienstag und Freitag von 10 bis 18 Uhr sowie donnerstags von 10 bis 20 Uhr zu sehen. Menschen der bildenden sowie der darstellenden Kunst aus Franken

wurden fotografiert und sind nun auf 40 Schwarz-Weiß-Fotos zu sehen. Unter ihnen sind bekannte Gesichter, wie der Schriftsteller Fitzgerald Kusz, der Kabarettist Bernd Regenauer und der Musiker Jogo Pausch, aber auch viele noch unentdeckte Talente, wie der Maler Russel Lestrade.

Konzepte zur Integration

Die Unabhängigen Frauen Fürth e. V. (UFF) laden am **Montag, 16. Mai, 19.30 Uhr**, zum Thema „Konzepte zur Integration und deren Finanzierung“ in die Grund- und Mittelschule Pestalozzistraße 20 ein. Es sprechen Gabriele Wille, Konrektorin an der Pestalozzischule, und

Mukkader Ergün, Geschäftsführerin von „SOS-Schule ohne Stress“. Weitere Teilnehmer sind die Landtagsabgeordneten Petra Guttenberger, Horst Arnold sowie Renate Ackermann mit Stellungnahmen zu Projekten, die die Integration in Bayern fördern.

Sonstige Veranstaltungen

Die Erlanger Sambaschule feiert am **Samstag, 21. Mai, 20 Uhr** (Einlass 19 Uhr) mit einem „kleinen Carneval“ ihr 20-jähriges Bestehen in der Lucky Bar, Karolinenstraße 66. Es spielen Son Latino, Sambamobil, und die Escola de Samba Primeira de Erlangen. Weitere Infos unter www.sambaschule.de oder www.sambamobil.de.

Professor Rudolf Grulich. Vortrag: **„Frauenrechte im Islam“**, Dienstag, 17. Mai, 19.30 Uhr, Pfarrzentrum St. Marien (Hummelstraße 4), Referentin Monika Schoenfeldt. Veranstalter: Katholische Erwachsenenbildung Fürth e.V.

Reisebildervortrag „China - Reich der Mitte“, Veranstalter: Projekt „Nimm und Gib“ des Mehrgenerationenhauses Mütterzentrum, **Samstag, 14. Mai, 19 Uhr**, Café „Zur 13“, Gartenstraße 13. Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung nicht notwendig.

Vortrag: **„Gehört die Türkei in die EU?“**, Donnerstag, 12. Mai, 19.30 Uhr, Pfarrzentrum Unsere Liebe Frau (Königstraße 113), Referent

... in aller Kürze

Volksbücherei geschlossen

Die Volksbücherei Fürth (Hauptstelle und Zweigstellen) ist noch bis **Freitag, 13. Mai**, wegen dringender Computerarbeiten geschlossen. Während dieser Zeit steht auch der online-Dienst www.vobue-fuerth.de nicht zur Verfügung.

Neuer Krimi

Der neue Fürth-Krimi „Der tiefe Fall“ des Autors Josef Rauch ist als Taschenbuch im Verlag M. Naumann in Hanau erschienen und ist zum Preis von 12,80 Euro im Buchhandel erhältlich (ISBN 978-3-940168-92-4).



WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth

Premiumpartner der SpVgg Greuther Fürth

www.wbg-fuerth.de



Das ist Walter, mein neuer Hausverwalter der WBG-Fürth



Jetzt anrufen und unverbindlich informieren
0911-759 95-0



Wir ab 55: Vermögensübertragung

Erben und Vererben – Wie Sie es richtig machen.

Wer Streitigkeiten und Ärger in Sachen Erbschaft vermeiden will, sollte schon zu Lebzeiten die Vermögensübertragung festlegen. Die Möglichkeiten sind vielfältig. Wir sprachen mit dem Würzburger Rechtsanwalt Werner Nied von der Kanzlei Matthias Heese & Werner Nied.

Die Zirndorfer Bürger konnten ihn bereits im Rahmen einer Veranstaltung der Sparkasse Fürth zum Thema „Erben und Vererben“ kennen lernen. Am 13. Juli wird er noch einmal in Fürth einen Vortrag über die „richtige Vermögensübertragung“ halten.

StadtZeitung: Herr Nied, ein Vermögen auf die nachkommende Generation zu übertragen, ist nicht immer ganz einfach. Neben den gesetzlichen Vorgaben geht es ja auch darum, dass möglichst viel vom Erbe erhalten bleibt.

Werner Nied: Das stimmt. Insbesondere, wenn Immobilien, Anteile an Firmen oder viele Erben im Spiel sind. Man muss die rechtlichen Grundlagen ebenso berücksichtigen wie das Ziel des Erbenden. Grundsätzlich aber gilt: Wer sich frühzeitig darum kümmert, etwa ein Testament oder einen Erbvertrag aufsetzt, kann viele Probleme vermeiden.

So können Sie damit zum Beispiel die gesetzliche Erbfolge abändern, die das eigentlich Gewollte nicht immer berücksichtigt. Pflichtteilsansprüche können aber nicht durch ein Testament umgangen werden.

StadtZeitung: Was heißt gesetzliche Erbfolge und wie wirkt sich diese aus?

Werner Nied: Wenn der Erblasser nicht anderweitig – z.B. durch ein Testament – verfügt, geht sein Vermögen nach dem Gesetz auf seine Familie über, nämlich auf seinen Ehegatten (oder eingetragenen Lebenspartner) und auf seine nächsten Verwandten.

StadtZeitung: Das Testament spielt ja eine zentrale Rolle. Worauf sollte man achten?

Werner Nied: Das Testament muss handschriftlich geschrieben und unterschrieben werden, es sei denn, man lässt es bei einem Notar errichten. Beim gemeinschaftlichen Ehegattentestament genügt es, wenn einer der Ehegatten dieses schreibt und der andere mitunterschreibt. Es sollte mit Datum und Ortsangabe versehen sein. Neben Formfehlern sind unklare und unvollständige Formulierungen meistens Ursache dafür, dass es später zu Rechtsstreitigkeiten zwischen den (vermeintlichen) Erben kommt, was ja gerade vermieden werden sollte. Das Testament spielt also eine zentrale Rolle, sodass nur empfohlen werden kann, rechtlichen Rat, sei es bei einem Rechtsanwalt oder Notar, einzuholen. Denn, wie schon der Theologe Johann Kaspar Lavater (1741–1801) sagte: „Behaupte niemals einen Menschen zu kennen, solange du nicht eine Erbschaft mit ihm geteilt hast“

StadtZeitung: Neben dem Testament gibt es den Erbvertrag. Was sind die Unterschiede?

Das GenerationenDepot – die sichere Anlage für Ihr Vermögen.

- ✓ Steuerfreie Erträge während der Laufzeit
- ✓ Intelligent gestaltete Übertragung oder Vererbung
- ✓ Flexibles Management Ihres Kapitals
- ✓ Sichere und attraktive Vermögensanlage

 **Sparkasse
Fürth**
Gut seit 1827.



Wir ab 55: Vermögensübertragung



Werner Nied: Das Testament ist eine einseitige, folglich im Regelfall auch widerrufliche Erklärung. Im Erbvertrag verfügt zumindest einer der beiden Vertragsschließenden mit bindender Wirkung, sodass seine bindende Erklärung nicht einseitig widerrufen werden kann.



StadtZeitung: Ein großes Thema ist ja immer die Erbschaftssteuer. Was kann ich tun, um mein Vermögen möglichst umfassend zu vererben?

Werner Nied: Man sollte Kenntnis über die bestehenden Freibeträge haben und vor allem keine Freibeträge verschenken. So wird beim sog. Berliner Testament, bei

welchem sich die Ehegatten meistens gegenseitig als Alleinerben und nach dem Tod des Überlebenden die Kinder einsetzen, der den Kindern zustehende Freibetrag nach dem Tod des Erstversterbenden nicht genutzt.

StadtZeitung: Wir hoch sind die Freibeträge?

Werner Nied: Bei Ehegat-

ten und eingetragenen Lebenspartnern beträgt dieser 500.000 €, bei Kindern 400.000 €, bei Enkeln 200.000 €, bei Geschwistern, Cousins, Neffen, Nichten und sonstigen Personen nur 20.000 €.

Weitere Informationen zu interessanten Lösungen erhalten Sie bei Ihrem Berater oder im Internet unter www.sparkasse-fuerth.de.

Termine

aus Stadt und Landkreis

Der SeniorenRat der Stadt Fürth und die AG Senioren im Landkreis Fürth laden auch im Mai zu zahlreichen interessanten Veranstaltungen ein:

- Jeden Dienstag, 14–17 Uhr:
Offener Treff, Dreschmaschinenhaus Ammerndorf: Jung und Alt treffen sich zum gemütlichen Beisammensein bei Kaffee und Kuchen
- 17.–19. Mai,
Businformationsfahrten zu Alten- und Pflegeheimen, Abfahrt und Rückkehr am Königsplatz, Ausschreibung folgt
- 21. Juni, 14.30 Uhr:
Was genau ist eine Patientenverfügung? Bürgersaal, Hauptstraße 44a, Wilhermsdorf

Einladung zu einem interessanten Vortrag:

„Schenken, Erben & Vererben“

Datum: Mittwoch, 13. Juli 2011

Referenten: **Werner Nied**, Rechtsanwalt aus Würzburg
Detlef Brandsch, Spezialist für Generationenmanagement

Wir freuen uns auf Ihr Kommen und garantieren Ihnen einen Abend mit interessanten Informationen und kulinarischen Kleinigkeiten. Die Teilnahme ist kostenlos.

Ort: Sparkasse Fürth, Hauptstelle in der Maxstraße 32, Casino im 9. Stock

Einlass: 18.00 Uhr, Beginn 18.30 Uhr, Ende voraussichtlich 20.30 Uhr

Anmeldung bitte bis zum 5. Juli, telefonisch über unser ServiceCenter unter (09 11) 78 78-0 oder per E-Mail an info@sparkasse-fuerth.de

Anmeldung bis
5. Juli 2011
noch möglich

Live dabei sein –

 Informationen und Veranstaltungen

 Sparkasse
Fürth

Weitere Informationen u.a. im Internet:
www.sparkasse-fuerth.de/diebestenJahre



Fürth

Positive Entwicklung: Bilanz 2008-2011

Neben den städtischen Aktivitäten zur Aufwertung des Stadtbildes verdient besonders auch das Engagement vieler privater Hauseigentümer ein großes Lob. Wie hier am Grünen Markt (Bild unten) wurden vor allem in der Altstadt zahlreiche Baudenkmäler aufwändig saniert.

Foto: Mittelsdorf



Foto: Mittelsdorf

Die Raiffeisen- und Volksbank erweckte das markante, denkmalgeschützte Gebäude am Kohlenmarkt 4 aus dem jahrelangen Dornröschenschlaf und setzt mit der gelungenen Sanierung ein städtebauliches Highlight.

Sanierung & Wohnbau

Foto: Gaßner



Wie hier im Periandergarten an der Theaterstraße wird nach wie vor im Stadtgebiet kräftig in den Wohnbau investiert. Seit 2008 entstanden dabei rund 900 neue Wohnungen für nahezu alle Ansprüche.



Foto: Mittelsdorf

Das Geburtshaus Wilhelm Löhners in der unteren Königstraße, erbaut Ende des 17. Jahrhunderts, erstrahlt nach dreijähriger Sanierung in neuem Glanz. Auch hier waren die Hauseigentümer in Eigenregie tätig und verhalfen dem Baudenkmal, das nun auch besichtigt werden kann, zu neuer Schönheit.

Foto links: Wunder – Foto rechts: Beres



Quelle-Aus überwunden

Es war nach dem Grundig-Niedergang die schlimmste Nachricht der Fürther Nachkriegsgeschichte: Das Aus für Quelle. Doch dank Unterstützung des Freistaats Bayern, engagierter Investoren, die die freigeordneten Gebäude neu verwerten und der konjunkturellen Erholung ist die befürchtete Katastrophe, vor allem auch auf dem Arbeitsmarkt, ausgeblieben.



Foto: Wolle



Foto: Gaßner

Die neue Otto-Seeling-Schule bietet den Mittelschülern nicht nur mehr Platz und eine moderne Ausstattung, sondern kann durch die Erdwärme gespeiste Heizanlage auch energetisch punkten.

Schule & Kinderbetreuung

Foto: Gaßner



Der neue Kinderspielfeld im Stadtteil Ronhof schloss die bisherige Spielflächenlücke im Fürther Norden.

Neue Räume gab es auch für die FOS/BOS: Die Schule an der Dambacher Straße bezog 2010 den dringend notwendigen Anbau.



Foto: Beres

Mit dem „Ufo“ – gemeint ist der Erweiterungsbau am Helene-Lange-Gymnasium – haben die rund 1700 Gymnasiasten seit 2009 attraktive Aufenthaltsmöglichkeiten während der Mittagsbetreuung.

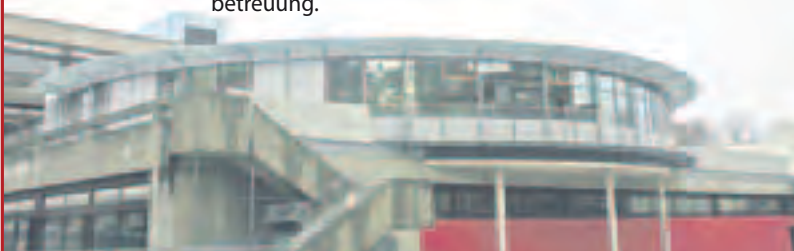


Foto: Kramer

Foto: Gaßner



In den vergangenen drei Jahren hielten OB und Stadtrat an der Linie fest, jeden zweiten Euro der städtischen Investitionen in den Bereich Schule, Bildung und Kinderbetreuung zu stecken. Damit – und mit der Hilfe des Konjunkturpakets II – konnten unter anderem 12 Schulgebäude energetisch saniert, der Ausbau der Ganztagesbetreuung fortgesetzt, fünf neue Horte und vier Kinderkrippen errichtet und Freiraum für Kinder und Jugendliche (zum Beispiel rechts die Langhans-Anlage im Fürther Süden) geschaffen werden.



Foto: Gaßner

Grafik: Beeg Geiselbrecht Lemke Architekten GmbH



Das neue Fraunhofer Institut (Grafik oben) im Golfpark Atzenhof wird nach seiner Fertigstellung Ende 2012 als das in Deutschland einzigartige Zentrum für Materialforschung gelten. Rund 20 Millionen Euro werden hier investiert. Weiter punktete die Wissenschaftsstadt Fürth mit der Einweihung der Technologiehallen II und III auf dem Uferstadtgelände, die die Neue Materialien Fürth GmbH unter anderem um die Bereiche Blechleichtbau bzw. Umformtechnik ergänzen.



Foto: Mittelsdorf

Nach Fertigstellung der Sanierungs- und Umbaumaßnahmen in der ehemaligen Schickedanzvilla im Südstadtpark wird eine Privatuniversität unter der Trägerschaft der Diakonie Neuen-dettelsau 250 Studentinnen und Studenten drei Studiengänge rund um das Thema Dienstleistungen im Sozial- und Gesundheitsbereich bieten.

Wissenschaft & Wirtschaft



Foto: Wunder

Die Fürther Unternehmen uvex (Bild oben), Bruder Spielwaren, Mekra Lang (Bild links) und Wolf Butter Back haben seit 2008 kräftig in den Wirtschaftsstandort Fürth investiert. Neu dazu kamen auch die Post mit dem eBrief-Center in der Uferstadt, die Eckart-Plaza in der Südstadt, die Fertigstellung der Tucher-Brauerei an der Stadtgrenze und der Tiefkühllogistiker Nordfrost (Bild unten), der rund 18 Millionen Euro in Fürth investiert und etwa 110 Beschäftigte vorsieht.

Foto: Mittelsdorf



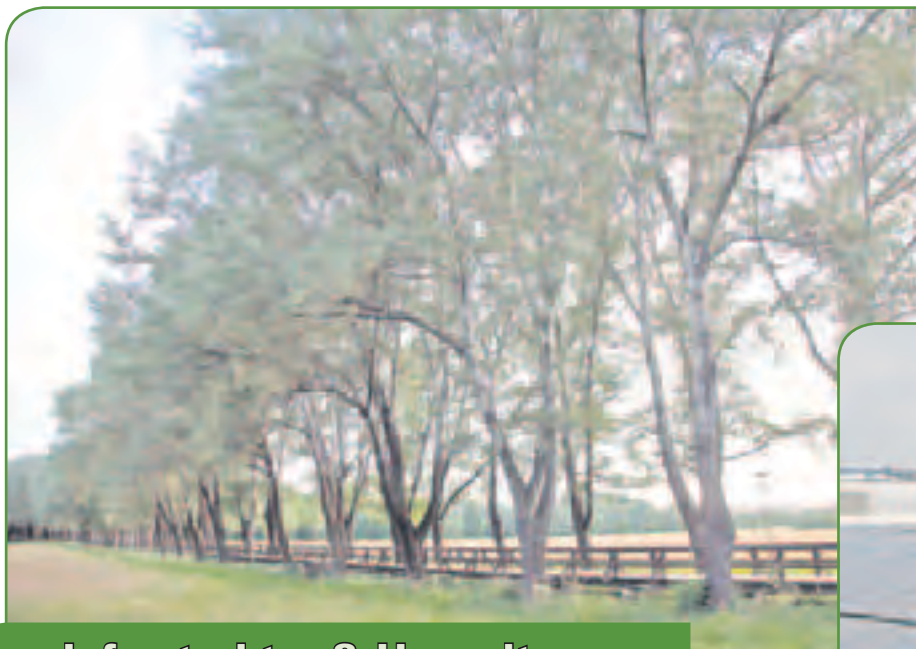
Grafik: ebl Naturkost



Foto: Sippel

Das Quelle-Aus hatte auch zur Folge, dass das Gelände, auf dem das Unternehmen in den 1990er Jahren ihre Hauptverwaltung geplant hatte, wieder zur Verfügung stand. Hier wird nun im Westen der Stadt ein neues Gewerbegebiet mit rund 200 000 Quadratmetern Nutzfläche entwickelt. Pionier ist dort die Firma ebl Naturkost (Grafik links), die an ihrem neuen Sitz künftig 60 Mitarbeiter beschäftigen wird.

Foto: Malter



Eine der zweifelsohne größten Stärken Fürths sind die vielen Grünzonen. Von keinem Punkt der Stadt benötigt man länger als zehn Minuten, um in einen Park, die Flussauen oder in den Stadtwald zu gelangen. Diesem Pluspunkt trug der Stadtrat mit der Entscheidung, die Fläche des Landschaftsschutzgebietes auf jetzt insgesamt 1759 Hektar zu erhöhen, weiter Rechnung. Neu dazu kamen unter anderem 6500 Quadratmeter Stadtwald und 70 000 Quadratmeter Fläche am Herboldshofer Landgraben.

Foto: Wunder



Weiter gefestigt wurde die Spitzenposition Fürths als Solarstadt. Allein 2010 gingen drei Megawatt neue Solarleistung ans Netz, die größte Photovoltaik-Anlage auf einem Betrieb mit einer Leistung von 500 Kilowatt entstand auf dem Dach der Firma Lauer in Bislohe (Foto).

Infrastruktur & Umwelt

Foto: Mittelisdorf



Ein wichtiger Lückenschluss im Radwegenetz der Innenstadt wurde mit der Fertigstellung einer rund 500 Meter langen Strecke Radweg in der Hirschenstraße ab dem Kohlenmarkt erreicht (linkes Bild). Auch die Fußgängerzone wurde für Radfahrer geöffnet, allerdings nur während der Lieferzeiten von 19 bis 10.30 Uhr. Aktuell verfügt die Stadt Fürth über rund 200 Kilometer Radwege.

Intensiv gebaut wird auch im Stadtteil Burgfarnbach: Nach der Ausweisung als Sanierungsgebiet, wird der Ortskern seit vergangenem Jahr rundherum erneuert.



Foto: Wunder

In den vergangenen drei Jahren wurden mit der Ufer-, Weiherstraße (rechtes Bild), der Karolinenstraße, der Lange Straße, der Ottostraße, der Mathildenstraße und der Theaterstraße, die kurz vor der Fertigstellung steht, wichtige Innenstadtverbindungen saniert und neu gestaltet. Für einen besseren Verkehrsfluss und trotz Wegfalls der Ampel für höhere Sicherheit sorgt der dritte Kreisverkehr in Fürth in der Fonmüller-, Liesl-Kießling- und Magazinstraße. Insgesamt hat die Stadt von 2008 bis heute über 18 Millionen Euro in den Straßen- und Brückenbau investiert.



Foto: Kramer

Foto: Mittelsdorf



Der im Jubiläumsjahr 2007 erstmals gestartete Metropolmarathon hat sich mittlerweile zu einer dreitägigen Laufattraktion für Groß und Klein entwickelt und lockt Teilnehmer aus vielen Teilen der Welt nach Fürth.

Foto: Mittelsdorf



Fürths einziger derzeitiger Ehrenbürger, der frühere US-Außenminister Henry Kissinger, kam zu Besuch und enthüllte bei dieser Gelegenheit sein Porträt im Rathaus.

Foto: Kramer



175 Jahre Eisenbahn feierte Fürth 2010 mit einem vielfältigen Programm. Höhepunkt war das Wochenende rund um den spektakulären Nachbau des Ludwigsbahnhofes an der Freiheit und der Modelleisenbahnausstellung im ehemaligen Fiedler-Gebäude.

Soziales, Kultur & Sport

Foto: Scherer



Mit dem Stadtmuseum finden nicht nur historisch interessierte Bürgerinnen und Bürger seit März 2010 eine interessante Anlaufstelle mitten in der Stadt. Dauerausstellung und Sonderaktionen lockten bereits im ersten Jahr nach der Eröffnung über 5000 Besucher in die Ottostraße 2.

Foto: Mittelsdorf



Foto: Mittelsdorf



Mit Stefanie Ammon – Finanz- und Personalreferat – und Elisabeth Reichert – Referentin für Jugend, Soziales und Kultur – ist die Riege der berufsmäßigen Stadträte im Fürther Rathaus nun nicht mehr nur mit Männern besetzt. In den vergangenen Jahren wurden zudem Wirtschaftsreferent Horst Müller und Stadtbaurat Joachim Krauß in ihren Ämtern bestätigt.

Jochim Krauß in ihren Ämtern bestätigt.

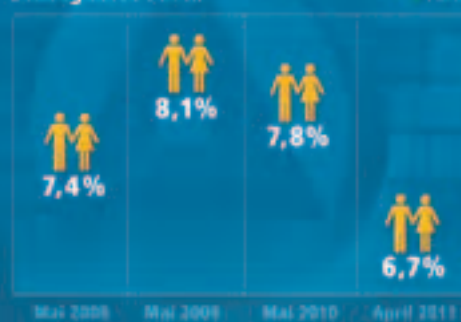
Foto: Kramer



Die neue Frauenklinik setzt die Tradition des Nathanstifts fort und sorgt mit umfassender medizinischer Betreuung für eine optimale Versorgung der Neugeborenen und ihrer Mütter. Besonders positiv: Kreißsäle und Intensivstation befinden sich nun in unmittelbarer Nähe – mit ein Grund, dass das Nathanstift als Pränatalzentrum „Level 1“ von den Krankenkassen anerkannt wurde. Übrigens: Die Geburtenzahlen steigen in Fürth seit etwa einem Jahr wieder leicht an.

Arbeitslosenquote

Stadtgebiet Fürth



Grafiken: Forster

Positive Statistiken: Trotz Quelle-Aus ist die Arbeitslosigkeit in den vergangenen drei Jahren gesunken. Die Einwohnerzahlen steigen.

Einwohnerzahlen

der Stadt Fürth





Fürth Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth **[09] 2011**
vom 11. Mai 2011

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) **974-1204**



Amtliche Bekanntmachungen

Keinen Alkohol an Kinder und Jugendliche

Nach § 9 Jugendschutzgesetz (JuSchG) dürfen in Gaststätten, Verkaufsstellen oder sonst in der Öffentlichkeit

a) **Branntwein**, branntweinhaltige Getränke oder Lebensmittel, die Branntwein in nicht nur geringfügiger Menge enthalten, an Kinder und Jugendliche

b) **andere alkoholische Getränke (zum Beispiel Bier)** an Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren weder abgegeben noch darf ihnen der Verzehr gestattet werden.

Die Abgabe anderer alkoholischer Getränke an Jugendliche unter 16 Jahren ist in Gaststätten, Verkaufsstellen oder sonst in der Öffentlichkeit nur dann gestattet, wenn diese von einer personensorgeberechtigten Person begleitet werden.

In der Öffentlichkeit dürfen alkoholische Getränke nicht in Automaten angeboten werden. Dies gilt nicht, wenn ein Automat an einem für Kinder und Jugendliche unzugänglichen Ort oder wenn ein Automat in einem gewerblich genutzten Raum aufgestellt und durch technische Vorrichtungen oder durch ständige Aufsicht sichergestellt ist, dass Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren alkoholische Getränke nicht aus dem Automaten entnehmen können. Branntwein oder überwiegend branntweinhaltige Lebensmittel dürfen gem. § 20 Abs. 1 Nr. 1 Gaststättengesetz (GastG) in Automaten generell nicht angeboten werden.

Alkoholhaltige Süßgetränke im Sinne des § 1 Abs. 2 und 3 des Alkopopsteuergesetzes dürfen gewerbsmäßig nur mit dem Hinweis „Abgabe an Personen unter 18 Jahren verboten, § 9 Jugendschutzgesetz“ in den Verkehr gebracht werden. Dieser Hinweis ist auf der Fertigpackung in der gleichen Schriftart und in der gleichen Größe und Farbe wie die Marken- oder Phantasienamen oder, soweit nicht vorhanden, wie die Verkehrsbezeichnung zu halten und bei Flaschen auf dem Frontetikett anzubringen.

Kind im Sinne des Gesetzes ist, wer noch nicht vierzehn, Jugendlicher, wer vierzehn, aber noch nicht achtzehn Jahre alt ist.

Personensorgeberechtigte Person ist, wem allein oder gemeinsam mit einer anderen Person nach den Vorschriften des Bürgerlichen Gesetzbuches die Personensorge zusteht.

Zu widerhandlungen gegen die vorstehenden Bestimmungen des GastG können als Ordnungswidrigkeit mit einer Geldbuße bis zu fünftausend Euro, bei Widerhandlungen gegen das JuSchG kann die Geldbuße bis zu fünfzigtausend Euro betragen.

Entrichtung der Gewerbesteuer-vorauszahlungen und Grundabgaben

Am 15. Mai 2011 wird die **II. Vierteljahresrate 2011** für Gewerbesteuer-vorauszahlungen und Grundabgaben fällig.

Die zu zahlenden Beträge sind den zuletzt zugestellten Bescheiden zu entnehmen. Sie können bei fast allen Fürther Geldinstituten auf die Konten der Stadtkasse Fürth einzahlen oder überweisen. **Bitte geben Sie dabei unbedingt Adresse, Personenkontonummer und Forderungsart an.** Verrechnungsschecks senden Sie bitte an die Stadtkasse Fürth. Ein Begleitschreiben dazu erübrigt sich, wenn der Scheck die vorgenannten Angaben enthält. Bareinzahlungen bei der Stadtkasse sind **nicht** möglich.

Bei nicht rechtzeitiger oder nicht vollständiger Zahlung ist für jeden angefangenen Monat ein Säumniszuschlag von 1 von Hundert des auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren abgerundeten rückständigen Betrages zu entrichten.

Keine Sorge über Fristversäumnisse braucht sich zu machen, wer das bewährte Abbuchungsverfahren wählt. Antragsformulare werden auf Wunsch zugesandt. Auskunft erhalten Sie bei der Stadtkasse Fürth, **Telefon 974-14 14 bis -14 18 und -14 22.**

Hinweis zur Grundsteuer:

Die Grundsteuer wird vom Finanzamt jährlich nach den Verhältnissen

zu Beginn des Jahres festgesetzt. Bei der Übergabe eines Grundstückes auf einen anderen Eigentümer ist der bisherige Eigentümer so lange grundsteuerpflichtig, bis das Finanzamt das Grundstück auf den neuen Eigentümer fortgeschrieben hat (§ 9 Grundsteuergesetz). Diese Fortschreibung erfolgt zum 1. Januar des auf den Eigentumsübergang folgenden Jahres. Andere vertragliche Abmachungen sind privatrechtlich; sie ändern nichts an der Steuerpflicht und können daher von der Steuerverwaltung nicht berücksichtigt werden.

Fürth, 29. April 2011, Stadt Fürth
I.A. Dr. Ammon, berufsm. Stadträtin

Erlass einer Veränderungssperre gem. §§ 14 ff. Baugesetzbuch (BauGB) für den Bereich des in Aufstellung befindlichen Bebauungsplanes Nummer 264a „Lehmusstraße“

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund des § 14 Abs. 1 i. V. m. § 16 des Baugesetzbuches (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. September 2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Art. 4 des Gesetzes vom 31. Juli 2009 (BGBl. I S. 2585) i. V. m. Art. 23 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern (Gemeindeordnung - GO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. August 1998 (GVBl. S. 796; BayRS 2020-1-1-I) zuletzt geändert durch § 10 des Gesetzes vom 27. Juli 2009 (GVBl. S. 400) folgende Satzung über eine Veränderungssperre:

§ 1

Räumlicher Geltungsbereich

Die Begrenzung des gewählten Geltungsbereiches bildet im Norden die Würzburger Straße, im Westen die Lehmusstraße, im Süden die Hardtstraße und im Osten die Cadolzheimer Straße. Die genaue Abgrenzung ergibt sich aus der beiliegenden Karte, die als Anlage zur Veränderungssperre Teil der Satzung ist.

§ 2

Rechtswirkungen der Veränderungssperre; Ausnahmen

Im räumlichen Geltungsbereich dürfen gemäß § 14 Abs. 1 BauGB

1. Vorhaben im Sinne des § 29 BauGB nicht durchgeführt oder bauliche Anlagen nicht beseitigt werden.

2. Erhebliche oder wesentlich wertsteigernde Veränderungen von Grundstücken und baulichen Anlagen, deren Veränderungen nicht genehmigungs-, zustimmungs- oder anzeigepflichtig sind, nicht vorgenommen werden.

Wenn überwiegende öffentliche Belange nicht entgegenstehen, kann von der Veränderungssperre eine Ausnahme zugelassen werden. Die Entscheidung über Ausnahmen trifft die Baugenehmigungsbehörde im Einvernehmen mit der Gemeinde (§ 14 Abs. 2 BauGB).

§ 3

Inkrafttreten

Die Satzung über die Veränderungssperre tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft. Sie tritt außer Kraft, sobald und soweit für ihren Geltungsbereich ein Bebauungsplan rechtsverbindlich geworden ist, spätestens jedoch mit Ablauf des 18. Mai 2012.

Die Stadt Fürth kann diese Frist um ein Jahr und - wenn besondere Umstände es erfordern - mit Zustimmung der Regierung von Mittelfranken nochmals bis zu einem weiteren Jahr verlängern (§ 17 Abs. 1 und 2 BauGB).

Hinweis

Dauert die Veränderungssperre länger als vier Jahre über den Zeitpunkt ihres Beginns oder der ersten Zurückstellung eines Baugesuchs nach § 15 Abs. 1 BauGB hinaus, ist den Betroffenen für die dadurch entstandenen Vermögensnachteile eine angemessene Entschädigung in Geld zu leisten (§ 18 Abs. 1 Satz 1 BauGB).

Der Entschädigungsberechtigte kann die Fälligkeit des Anspruches dadurch herbeiführen, dass er die Leistung der Entschädigung schriftlich bei der Stadt Fürth beantragt (§ 18 Abs. 2 Satz 3 BauGB). Kommt eine Einigung über die Entschädigung nicht zustande, entscheidet die höhere Verwaltungsbehörde (§ 18 Abs. 2 Satz 4 BauGB).

>> Fortsetzung auf Seite 23 >>



<< Fortsetzung von Seite 21 <<
 Erlass einer Veränderungssperre
 gem. §§ 14 ff. Baugesetzbuch

Das Erlöschen eines Entschädigungsanspruches richtet sich nach § 18 Abs. 3 BauGB.

Gemäß § 215 Abs. 1 werden unbeachtlich:

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Stadt Fürth (Stadtplanungsamt, Hirschenstraße 2) unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind. Satz 1 gilt entsprechend, wenn Fehler nach § 214 Abs. 2a beachtlich sind.

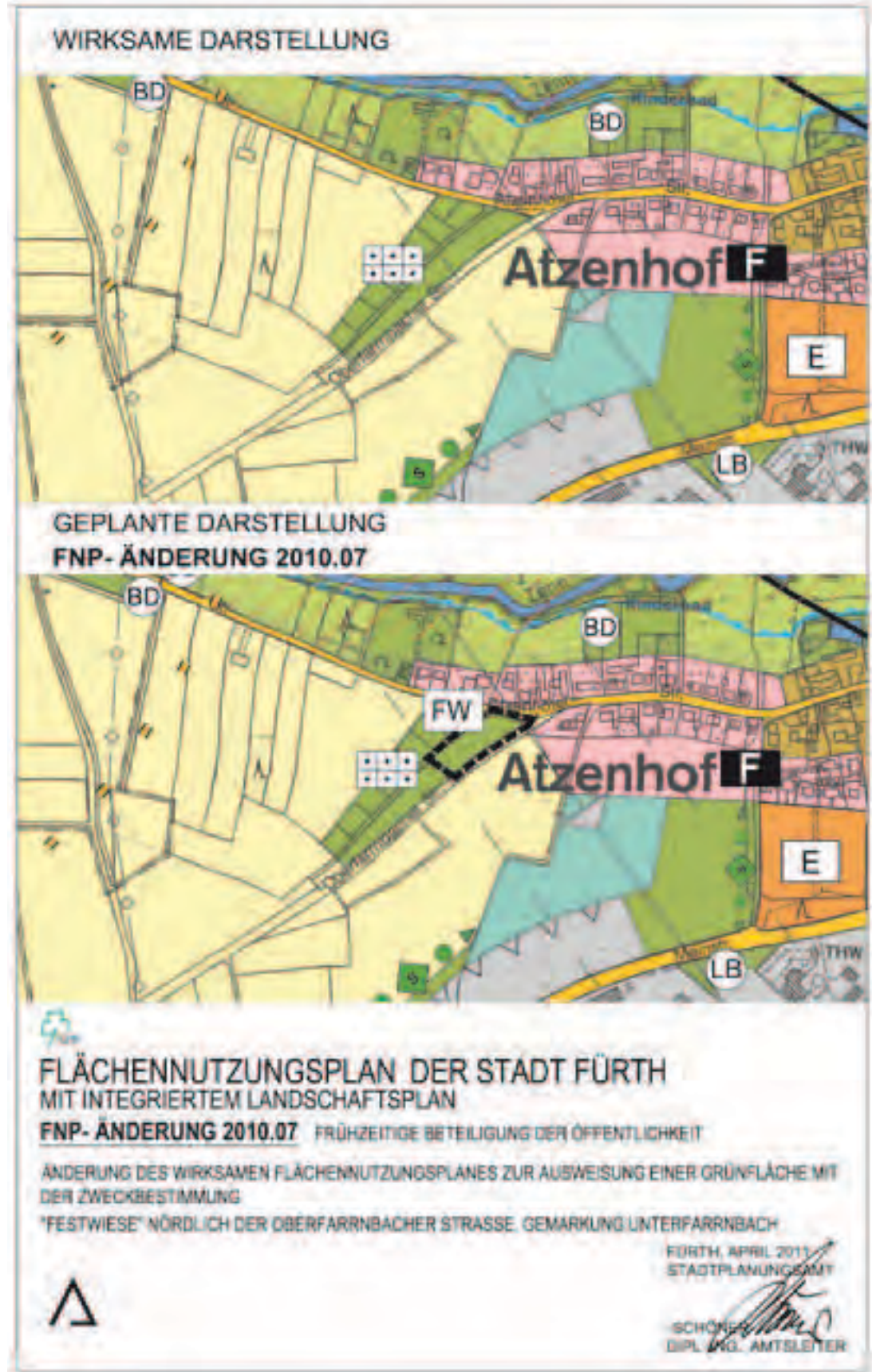
Fürth, 26. April 2011, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) für das Verfahren zur Änderung des wirksamen Flächennutzungsplanes mit integriertem Landschaftsplan im Ortsteil Atzenhof, Gemarkung Unterfarnbach, Oberfarnbacher Straße, Änderungsnummer 2010.07, sowie für den Bebauungsplan Nr. 430b „Kirchweihplatz Atzenhof“

Nachdem im Ortsteil Atzenhof der alte Kirchweihplatz nicht mehr zur Verfügung steht, wurde die Kirchweih auf eine Teilfläche des Städtischen Grundstücks Flur Nr. 896 Atzenhofer Straße/Oberfarnbacher Straße verlegt. Um für den Platz und die Veranstaltung der Kirchweih planungsrechtliche Sicherheit zu schaffen, ist es notwendig, den wirksamen Flächennutzungsplan entsprechend zu ändern und einen Bebauungsplan aufzustellen.

Der Stadtrat hat mit Beschluss vom 24. November 2010 das Verfahren zur Änderung des wirksamen Flächennutzungsplanes mit integriertem Landschaftsplan sowie die Aufstellung des Bebauungsplans Nr. 430b „Festwiese Atzenhof“ förmlich eingeleitet.



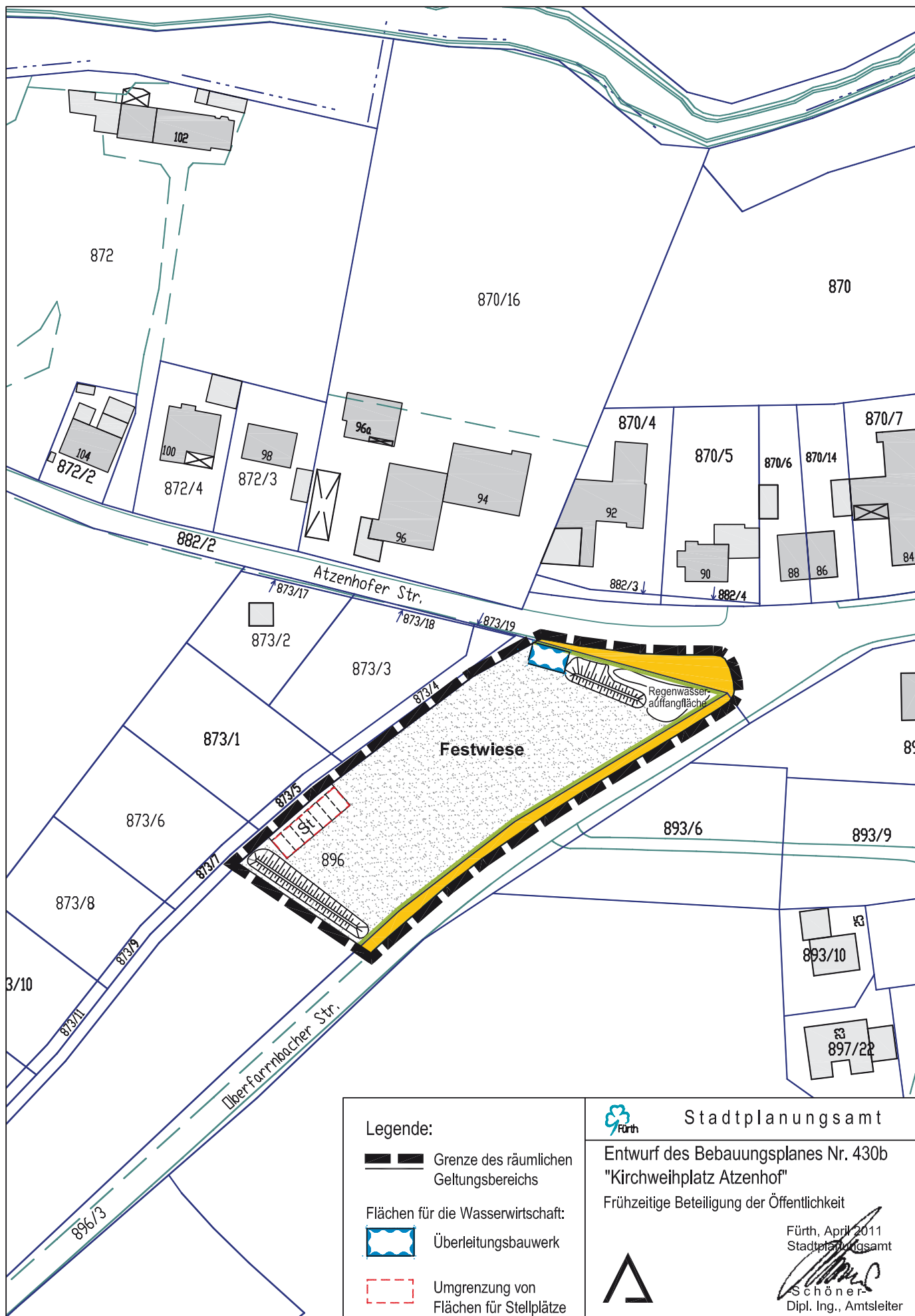
• Der wirksame FNP stellt den Bereich des Grundstückes Fl. Nr. 896 Gemarkung Unterfarnbach als Grünfläche mit Zweckbestimmung „Dauerkleingärten“ dar. Eine Teilfläche davon soll mit der Zweckbestimmung „Festwiese“ dargestellt werden.

• Im Bebauungsplan soll eine Festwiese mit entsprechenden Nutzungskriterien (Kirchweihplatz/Stellplätze für die bestehende Kleingartenanlage) festgesetzt werden. Die genaue Lage und der Umgriff für die Änderung des Flächennutzungsplanes und die Aufstellung des Be-

bauungsplanes sind dem Planblatt zu entnehmen.

Im Rahmen des Verfahrens zur Aufstellung des Bebauungsplans wurde auch der Entwurf eines Umweltberichts erstellt, der mit eingesehen werden kann.

>> Fortsetzung auf Seite 25 >>



<< Fortsetzung von Seite 23 <<
 Bebauungsplan Nr. 430b

Ort und Zeit der Möglichkeit der Einsichtnahme:

Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit (Unterrichtung) beginnt am 12. Mai und endet am 26. Mai 2011 um 15 Uhr mit einer abschließenden Erörterung im Sitzungssaal des Tiefbauamtes, Zimmer Nr. 410, Hirschenstraße 2.

Der Entwurf zur Änderung des wirklichen Flächennutzungsplanes mit integriertem Landschaftsplan, Änderungsnummer 2010.07, sowie für den Bebauungsplan Nr. 430b „Kirchweihplatz Atzenhof“ einschließlich der Kurzbegründung mit integriertem Umweltbericht sowie die bereits vorliegenden umweltbezogenen Informationen können im Stadtplanungsamt im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, im II. Stock (Ebene 2.2) in der Zeit von Montag bis Donnerstag von 7.30 bis 15.30 Uhr und Freitag von 7.30 bis 12.30 Uhr eingesehen werden.

In dieser Zeit wird Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben. Auf Wunsch werden durch das Stadtplanungsamt auch Auskünfte

erteilt. Gesonderte Termine können beim Sachgebietsleiter telefonisch unter 974-33 25 vereinbart werden.

Fürth, 3. Mai 2011, Stadt Fürth
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister



Ausschreibungen

Ausschreibung von Dienstleistungen

I.1 Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth – Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 74-31 08, E-Mail submission@fuertth.de, Internet www.fuertth.de.

Nähere Auskünfte und Anforderung von Unterlagen im **EU-Amtsblatt** www.simap.europa.eu und auf der **Internetseite der Stadt Fürth** www.fuertth.de unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

II.1.1 Bezeichnung des Auftrages: Pfortner- und Bewachungsdienste im Stadttheater Fürth.

II.1.2 Art des Auftrages: Dienstleistung. Hauptort der Dienstleistung: Stadttheater Fürth, Königstraße 116, 90762 Fürth.



Die Stadt Fürth sucht für die Besetzung im ersten Quartal 2012 eine

Leitung für die Kämmerei

in Besoldungsgruppe A 15/VGr I a Fallgruppe 1 a BAT bzw. Entgeltgruppe 15 TVöD. Die Kämmerei der Stadt Fürth erbringt Dienstleistungen als Querschnittseinheit für den Stadtrat, die Stadtspitze sowie alle Dienststellen.

Bewerbungen werden bis **31. Mai 2011** an die Stadt Fürth, Personalamt/B, 90744 Fürth erbeten. Die Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgesandt. Sie können daher auch in Kopie eingereicht werden. Für Rückfragen steht die Berufsmäßige Stadträtin Dr. Stefanie Ammon unter Tel. (0911) 974-1021 zur Verfügung.

Sie bieten

- als Beamtin/Beamter die Befähigung für den höheren Dienst (QuE 4) oder sind mindestens Verwaltungsrat mit dem Eignungsvermerk für den Aufstieg bzw. die modulare Qualifizierung oder haben eine geeignete Hochschulausbildung (z.B. ein Studium als Diplomkaufmann/-frau) und kameraler Berufserfahrung
- Kenntnisse des doppelten Haushaltssteuerungs- und Rechnungswesens
- umfangreiches betriebswirtschaftliches Know-how, u. a. Bilanzen, GuV
- betriebswirtschaftliche Kenntnisse im Bereich Steuern (Umsatzsteuer, Körperschafts- und Kapitalertragssteuer), Kenntnisse des Stiftungs- und Unternehmensrecht (privat-/öffentlich-rechtlich)
- fundierte EDV-Kenntnisse (Excel, Word etc.) und verfügen zudem über
- Kreativität, Ideenreichtum und Eigeninitiative in Zeiten beschränkter Haushaltsmittel für eine zukunftsfähige Einnahmen- und Ausgabenpolitik
- besonders ausgeprägtes analytisches, wirtschaftliches und kostenbewusstes Denken und Handeln
- hohe Sozialkompetenz, situativen Führungsstil, Motivations- und Teamfähigkeit aber auch Kritik- und Konfliktfähigkeit
- hohe Einsatzbereitschaft und Flexibilität weit über die normale Arbeitszeit hinaus
- sicheres Auftreten, großes Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen
- Kenntnisse der Moderation und Präsentation
- sehr gute schriftliche und mündliche Ausdrucksfähigkeit

Teilzeitwünsche werden, soweit organisatorisch möglich, berücksichtigt.

Genaue Angaben zu Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuertth.de/stellenausschreibungen oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1356 anfordern.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Bewerbungen von Frauen sind aus gleichstellungspolitischen Gründen bei dieser Stelle besonders erwünscht. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 114000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

Die infra informiert: Erdgaspreise zum 1. Juli 2011



ERDGASPREISE FÜR PRIVATKUNDEN AB 1. JULI 2011

	Arbeitspreise		Grundpreise	
	Netto (ct/kWh)	Brutto (ct/kWh)	Netto (€/Jahr)	Brutto (€/Jahr)

Grundversorgungsstarif

infra grundversorgung gas

Preisstellung 1 (0 bis 8600 kWh/a)	7,64	9,09	31,20	37,13
Preisstellung 2 (8600 bis 50 000 kWh/a)	5,97	7,10	174,84	208,06
Preisstellung 3 (ab 50 000 kWh/a)	5,88	7,00	220,00	261,80

Bestabrechnung nach der individuell günstigsten Preisstellung!

Sondertarife

infra privat gas mini & maxi

Preisstellung mini (0 bis 8600 kWh/a)	7,19	8,56	31,20	37,13
Preisstellung maxi (8600 bis 50 000 kWh/a)	5,52	6,57	174,84	208,06

Bestabrechnung nach der individuell günstigsten Preisstellung!

infra profi gas

ab 50 000 kWh/a	5,43	6,46	220,00	261,80
-----------------	------	------	--------	--------

infra privat kombi (Strom plus Gas)

infra privat kombi

Strom	18,267	21,74	75,30	89,61
Gas	5,52	6,57	152,88	181,93

Günstig bei einem Gasverbrauch von mehr als ca. 8600 kWh pro Jahr und bei einem Stromverbrauch von mehr als ca. 1500 kWh pro Jahr.

infra privat kombi duo

Strom HT	20,112	23,93		
Strom NT	14,994	17,84	95,40	113,53
Gas	5,52	6,57	152,88	181,93

Günstig bei einem Gasverbrauch von mehr als ca. 8600 kWh pro Jahr und beim Strom ab der ersten kWh. Doppeltarifzähler ist Voraussetzung!

Voraussetzungen für die Sondertarife „infra privat gas“ und „infra profi gas“ sind eine Mindestvertragslaufzeit von zwölf Monaten und eine Einzugs ermächtigung. Liegt der infra keine Einzugs ermächtigung vor, so erhöht sich der Grundpreis um brutto 18,04 €/Jahr (netto 15,16 €/Jahr). Ausnahme sind die kombi-Produkte. Hier ist immer eine Einzugs ermächtigung erforderlich. Für den Tarif „infra grundversorgung gas“ gelten die Vorschriften der Gasgrundversorgungsverordnung (GVV).

Allgemeine Bedingungen:

- Die Bruttopreise beinhalten Energie, Entgelte für Netzzugang, Messstellenbetrieb, Messung und Abrechnung, Konzessionsabgabe, Belastungen aus dem Erneuerbare-Energien-Gesetz (EEG), dem Kraft-Wärme-Kopplungs-Gesetz (KWKG), Strom-/Erdgassteuer und Mehrwertsteuer (derzeit 19 Prozent) und sind auf die zweite Stelle nach dem Komma gerundet.
- Die Umrechnung des Volumens (m³) in thermische Energie (kWh) erfolgt gemäß DVGW-Arbeitsblatt G 685. Nähere Infos dazu im Internet unter www.infra-fuerth.de/goto/gasabrechnung. Beim Vergleich einer Kilowattstunde Erdgas mit einer Kilowattstunde Strom benötigt man für die gleiche nutzbare Wärmemenge bei Einsatz von Erdgas bis zum 1,35-fachen an kWh.
- Allen Heizgaskunden mit einem Verbrauch über 10 000 kWh/a wird empfohlen, die Zählerstände in der letzten Juni- bzw. der ersten Juliwoche abzulesen und der infra mitzuteilen. Im Internet unter www.infra-fuerth.de/goto/zaehlerstandsmeldung können die Zählerstände mitgeteilt werden, ebenso per Fax unter 97 04-40 01. Bitte Zählernummer, Ablesedatum und Namen nicht vergessen.
- Sonderkündigungsrecht: Die Kunden haben durch diese Preisanpassung einmalig das Recht, ihren Gaslieferungsvertrag mit einmonatiger Frist auf das Ende des der öffentlichen Bekanntgabe folgenden Kalendermonats (30. Juni 2011) schriftlich zu kündigen.

Schaltzeitenregelung Strom:

Der Niedertarif gilt an Werktagen (Montag bis Freitag) von 22 bis 6 Uhr des folgenden Tages, an Samstagen von 13 bis 24 Uhr, an Sonn- und gesetzlichen Feiertagen in Fürth durchgehend bis 6 Uhr des folgenden Tages.

Wichtige Abkürzungen:

a = Jahr, ct = Cent, HT = Hochtarif (Tagstrom), NT = Niedertarif (Nachtstrom), kWh = Kilowattstunde

Haben Sie noch Fragen?

Der Online-Tarifrechner unter www.infra-fuerth.de sorgt für Klarheit bei der Produktwahl. Bei Interesse an unseren günstigen Festpreisprodukten ist die infra-Kundenberatung gerne persönlich in unserem Kundenzentrum oder unter der Hotline 97 04-40 00 für Sie da.

Gewerbe- und Großkunden mit einem Jahresverbrauch über 200 000 kWh steht der infra-Vertrieb unter Telefon 97 04-77 66 oder per E-Mail: vertrieb@infra-fuerth.de gerne zur Verfügung.



Apotheken-Nachtdienste

- | | | | |
|------------|-----------|--------|------------------------------|
| Mittwoch | 11.5.2011 | Nr. 21 | 12 Fichten-Apotheke |
| Donnerstag | 12.5.2011 | Nr. 22 | Schwabacher Str. 85 |
| Freitag | 13.5.2011 | Nr. 23 | 90763 Fürth, 77 40 50 |
| Samstag | 14.5.2011 | Nr. 24 | 12 Frosch-Apotheke |
| Sonntag | 15.5.2011 | Nr. 25 | Vacher Str. 462 |
| Montag | 16.5.2011 | Nr. 26 | 90768 Fürth, 765 86 38 |
| Dienstag | 17.5.2011 | Nr. 27 | 13 ABF-Apotheke |
| Mittwoch | 18.5.2011 | Nr. 1 | Königswarterstraße |
| Donnerstag | 19.5.2011 | Nr. 2 | Königswarterstr. 18 |
| Freitag | 20.5.2011 | Nr. 3 | 90762 Fürth, 97 71 50 |
| Samstag | 21.5.2011 | Nr. 4 | 14 Kleeblatt-Apotheke |
| Sonntag | 22.5.2011 | Nr. 5 | Hirschenstr. 1 |
| Montag | 23.5.2011 | Nr. 6 | 90762 Fürth, |
| Dienstag | 24.5.2011 | Nr. 7 | 7 80 65 65 |
| Mittwoch | 25.5.2011 | Nr. 8 | 15 St.-Pauls-Apotheke |
| Donnerstag | 26.5.2011 | Nr. 9 | Amalienstr. 57 |
-
- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| 1 Apotheke | im Bahnhof-Center |
| Gebhardtstr. 2 | 90762 Fürth, 74 96 74 |
| 2 Hirsch-Apotheke | Rudolf-Breitscheid-Str. 1 |
| | 90762 Fürth, 77 49 26 |
| 3 West-Apotheke | Komotauer Str. 45 |
| | 90766 Fürth, 73 18 54 |
| 4 Apotheke am Kieselbühl | Hansastr. 5 |
| | 90766 Fürth, 73 10 53 |
| 5 Kreuz-Apotheke | Schwabacher Str. 25 |
| | 90762 Fürth, 74 87 60 |
| 6 Bavaria-Apotheke | Schwabacher Str. 155 |
| | 90763 Fürth, 71 24 91 |
| 7 Adler-Apotheke | Theodor-Heuss-Str. 2 |
| | 90765 Fürth-Stadeln, |
| | 97 68 56 90 |
| 7 Euromed-Apotheke | Europaallee 1 |
| | 90763 Fürth, 3 76 67 20 |
| 8 Jakobinen-Apotheke | Nürnberger Str. 67 |
| | 90762 Fürth, 70 68 67 |
| 8 Apotheke zur | grünen Schlange |
| | Kapellenplatz 1 |
| | 90768 Fürth-Burgfarnbach, |
| | 75 17 41 |
| 9 Berolina-Apotheke | Königstr. 134 |
| | 90762 Fürth, 77 26 18 |
| 10 Mohren-Apotheke | Königstr. 82 |
| | 90762 Fürth, |
| | 77 01 96 |
| 11 Apotheke am Prater | Erlanger Str. 63 |
| | 90765 Fürth, |
| | 790 69 31 |
-
- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| 16 Apotheke im City-Center | Alexanderstr. 9 – 11 |
| | 90762 Fürth, 7 49 80 44 |
| 17 Medicon Apotheke | Schwabacher Straße 46 |
| | 90762 Fürth, 3 76 56 60 |
| 18 Schwanen-Apotheke | Erlanger Str. 11 |
| | 90765 Fürth, 7 90 73 50 |
| 19 Billing-Apotheke | Billinganlage 3 |
| | 90766 Fürth, 73 14 70 |
| 20 Dürer-Apotheke | Riemenschneiderstr. 5 |
| | 90766 Fürth, 73 54 00 |
| 21 Süd-Apotheke | Flößaustr./Ecke Hätznerstr. 2 |
| | 90763 Fürth, 71 37 38 |
| 22 ABF-Apotheke | Breitscheidstraße |
| | Rudolf-Breitscheid-Str. 39 – 41 |
| | 90762 Fürth, 77 33 36 |
| 23 Altstadt-Apotheke | Geleitsgasse 6/ Grüner Markt |
| | 90762 Fürth, 77 96 82 |
| 24 Friedrich-Apotheke | Friedrichstr. 12 |
| | 90762 Fürth, 77 16 25 |
| 25 Alpha-Apotheke | Schwabacher Str. 265 |
| | (Kalbsiedlung) |
| | 90763 Fürth, 9 71 22 38 |
| 26 Ronhof-Apotheke | Ronhofer Weg 16 |
| | 90765 Fürth, |
| | 7 90 77 00 |
| 26 Apotheke am Stadtwald | Heilstättenstr. 103 |
| | (Oberfürberg) |
| | 90768 Fürth, 72 27 45 |
| 27 Aesculap-Apotheke | Waldstr. 36 |
| | 90763 Fürth, 766 83 20 |
- Tagesaktuelle Änderungen unter:
www.blak.de



Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer (01805) 19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Die privatärztliche Akut-Ambulanz (nur Privatpatienten), Telefon 971 46 66, und die stationäre Notaufnahme im Bereich Orthopädie, Unfallchirurgie und Chirurgie (alle Kassen), Telefon 97 14 39 99, in der EuromedClinic, Europaallee 1, sind rund um die Uhr geöffnet. Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer (01805) 19 12 12 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 19 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 8 bis 19 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Dr.-Jakob-Frank-Haus zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon (01805) 19 12 12).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk-

preise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am Samstag, 14., und Sonntag, 15. Mai, von Zahnarzt Sebastian Konrad Schneider, Stresemannplatz 8, Telefon 70 77 55,

am Samstag, 21., und Sonntag, 22. Mai, von Zahnarzt Dr. Günther Jaeschke, Fritz-Erler-Straße 20, Telefon 76 44 55, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis

>> Fortsetzung auf Seite 27 >>

Kompetenz und Qualität.
Preiswert und zuverlässig.



HITZ

grabmale
natursteinbetrieb
steinbildhauerei

friedenstr. 32
90765 fürth

tel. 790 61 95
fax. 79 13 82

www.hitz-naturstein.de

— seit 1906 —

BESTATTUNGEN FORSTMEIER

wir helfen weiter

77 15 30

90766 Fürth · Friedrich-Ebert-Str. 11

<< Fortsetzung von Seite 26 <<
Notdienste

Donnerstag von 18 bis 24 Uhr,
Freitag von 16 bis 24 Uhr und
Samstag, Sonntag und an Feier-
tagen von 10 bis 24 Uhr, unter
Telefon 42 48 55-0, zu erreichen.



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Mario Hofmann – Andrea Heß, Thailand; Frank Kurzendorfer – Martina Röhn, Poppenreuther Str. 193; Thomas Weimann – Andrea Widdel, Keplerstr. 69; Silvano Cuppone – Anna Rachelski; Tim Bachinger – Anna Gerein; David Faatz – Tanja Hammerschmidt, Geschwister-Scholl-Str. 19; Frank Rothgang – Birgit Schatz, Fürth; Stefan Tietze – Stefanie Häberlein, Lange Str. 75; Sebastian Böhm – Katrin Sigl, Sommerstr. 20; Andreas Braun – Christiane Merdes, Rosenstr. 15; Robert Guttroff – Kerstin Radl; Stephan Fronczek – Fritz Frenzel, Vacher Str. 197c; Thomas Rupprecht – Mareike Hoidis; Markus Schad – Simone Scherzer, Fürth; Thomas Schimpl – Britta Igl, Westliche Waldringstr. 9; Thomas Nestmeyer – Jutta Mülker, Jakob-Wassermann-Str. 13.

Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Matthias Krug – Carolina Hösch, Komotauer Str. 43; Sebastian Schmitt – Jasmin Schotthöfer, Unterfarnbacher Str. 64; Wolfgang Stecher – Claudia Fölkel, Gerhart-Hauptmann-Str. 92; Paul Zwenger – Julia Reh, Pfeiferstr. 7; Ralph Höfler – Jia-Mei Tham; Erlanger Str. 73; Helmut Seyfarth – Gisela Schaub, Lindenstr. 63; Marcel Möhr – Karin Kahner, Gebrüder-Grimm-Str. 21; Daniel Sievert – Laura Rockelmann, Flurstr. 83; Stefan Vassel – Sabrina Carmean, Fürth.

Geburten

Stefanie und Christian Lindel, Tochter Lilly Sophie, Marsweg 65; Stefanie und Benjamin Cortus, Sohn Lucas Dominik, Röthenbach a.d. Pegnitz; Calie und Dahmane Amini, Sohn Matisse Alexander, Weisendorf; Yvonne Buchta und Thomas Kral, Tochter Sonja Ka-

Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. ■

tharina Kral, Cadolzburg; Jennifer und Benjamin Dennis Janko, Töchter Elisa Katja und Cara Sabrina, Dr.-Schumacher-Str. 2; Nicole und Bastian Steiner, Tochter Junia Maria, Frommüllerstr. 125a; Sarah und Rudolf Buchdrucker, Sohn Julius Leo; Eilene und Marcus Reuter, Tochter Kaitlyn, Schwabacher Str. 163; Martina und Patrik Lukso, Tochter Vanessa Vivien und Sohn Patrik Samuel, Veitsbronn; Kathrin und Sven Ungerer, Tochter Sarah, Großhabersdorf; Tanja und Stefan Schwarz, Tochter Johanna, Fürth; Vesna und Branko Gojkovic, Sohn Stefan; Isabell Stedtler-Geffers und Nima Armin, Tochter Mia Louisa Armin.

Sterbefälle

Monika Gehringer (62), Nürnberg; Helmut Steinmeier (75), Nürnberg; Frank Steinbach (78), Ronhofer Hauptstr. 269; Peter Hermer (68), Auf der Schwand 2; Andreas Rappolder (63), Oststr. 112; Elli Treutler (90), Nürnberg; Josef Schlögl (81); Werner Scharer (57), Schwabacher Str. 254; Stefan Kellner (91), Am Kellerberg 27; Walter Weber (79), Erhard-Seitz-Str. 49; Loni Hörndlein (87), Allensteiner Str. 24; Josef Stengl (77), Ottostr. 23; Alfred Wolf (72), Gerhart-Hauptmann-Str. 97; Dora Aschenbrenner (94), Steubenstr.



Ambulanter Sozialer Pflegedienst

Hauskrankenpflege Nürnberg/Fürth

- Ambulante Krankenpflege / medizinische Versorgung
- Intensivpflegeversorgung / Wundtherapie
- Essen auf Rädern / Hausnotruf
- Pflegehilfsmittel / Pflegebedarf
- Kurzzeitpflege / Betreutes Wohnen
- Krankenpflege durch Pflegefachpersonal

Informieren Sie sich:
0911 / 77 02 14 | www.asp-pflege.de

Mitglied im Deutschen Berufsverband für Pflegeberufe
Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

31; Richard Hertlein (87), Nürnberg; Maria Dauer (76), Nürnberg; Frieda Eskofier (78), Wilhelmshavener Str. 25; Baptist Ritter (99), Foerstermühle 8; Theodor Kellner (75), Schloßhof 25; Emmi Hetterich (97), Steubenstr. 31; Irmgard Kreß (87), Graf-Pückler-Limpurg-Str.

77; Tina Fischer (84), Bohnenstr. 28; Klaus Schaefer (75), Schwaig; Johann Bleiziffer (59), Voltastr. 15; Gernot Maul (63); Margareta Albert (82), Stiftungsstr. 9; Roswitha Maisch (63), Schwanstetten; Kurt Hußenöder (74), Nürnberg; Viktor Luft (84), Buschingstr. 9. ■



Die Stadt Fürth sucht zum 1. Oktober 2012 voraussichtlich drei

Beamtennachwuchskräfte für das Studium zum/zur Diplomverwaltungswirt/in (FH)

(Ausbildung für den Einstieg in die Qualifikationsebene 3 der Fachlaufbahn Verwaltung und Finanzen – fachlicher Schwerpunkt nichttechnischer Verwaltungsdienst).

Bei Interesse melden Sie sich bis zum **1. Juli 2011** online auf www.lpa.bayern.de für die Auswahlprüfung am 10. Oktober 2011 an. Bitte geben Sie im Rahmen der Online-Anmeldung an, dass Sie sich für eine Einstellung bei der Stadt Fürth interessieren. **Die Zusendung von Bewerbungsunterlagen an uns ist vorerst nicht erforderlich.** Für Rückfragen steht Ihnen das Sachgebiet Aus- und Fortbildung im Personalamt unter Tel. (0911) 974-1341 oder -1342 zur Verfügung.

Sie können eingestellt werden, wenn Sie die unbeschränkte (Fach-) Hochschulreife besitzen, erfolgreich am Auswahlverfahren teilnehmen und die sonstigen beamtenrechtlichen Einstellungsvoraussetzungen erfüllen.

Genauere Angaben zu den Einstellungsvoraussetzungen sowie zu Inhalten und Profil der Ausbildung finden Sie im Internet unter www.fuerth.de oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1342 anfordern.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 114.000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!

SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36



Bestattungen Sabine Englmann

Herrnstraße 14 • 90763 Fürth

Telefon (0911) 7115 46

Wir sind für Sie Tag und Nacht erreichbar

Tätig in Nürnberg, Fürth, Stein, Zirndorf und Umgebung.

www.bestattungen-englmann.de

Große Eröffnungsfeier des BRK-Katastrophenschutzentrums



Das BRK-Katastrophenschutzzentrum befindet sich in der Flugplatzstraße 30 in Atzenhof

Die Entstehung des BRK-Katastrophenschutzentrums

Im Dezember 2005 beschloss der Vorstand des Bayerischen Roten Kreuzes Kreisverband Fürth das bis dahin angemietete Gebäude auf dem Gelände der ehemaligen Monteith Baracks in Atzenhof zu kaufen. Bis dahin hatte es unter anderem der Sanitätsbereitschaft Unterfarnbach als Unterkunft gedient und wurde hauptsächlich zur Unterstellung der Einsatzfahrzeuge für die ehrenamtlichen Helfer genutzt, die wertvolle sanitäts- und rettungsdienstliche Unterstützung bei größeren Ereignissen in der Region leisten.

Das Gebäude wurde in eineinhalb Jahren komplett entkernt, renoviert, erweitert und den aktuellen Bedürfnissen der ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer mit deren Einsatzfahrzeugen und Ausrüstungen angepasst. Mit Einweihung des Katastrophenschutzentrums am 21. Mai komprimiert das BRK Fürth nun zentral in einem Gebäude seine unterschiedlichen Fachbereiche. So befinden sich nun – neben der Bereitschaft Unterfarnbach – auch das Jugendrotkreuz, der Fachdienst für Information und Kommunikation (IuK), die Unterstützungsgruppe der Sanitätsein-

satzleitung, der Fachdienst Chemie- und Strahlenschutz (CUS), die Rettungshundestaffel (RHS), und der Fachbereich Verpflegung und Versorgung mit den mobilen Feldküchen in Atzenhof. Diese fachlich hoch spezialisierten Kräfte der einzelnen Katastrophenschutzseinheiten werden fast ausschließlich ehrenamtlich geführt und besetzt. Die technische Ausstattung des Gebäudes erlaubt es nun auch Realeinsätze und Übungen zusammen mit Polizei, Berufsfeuerwehr oder THW gemeinsam vor Ort zu planen und zu steuern. Zusätzlich ist die Abteilung Aus- und Fortbildung des Kreisver-



bandes eingegliedert worden. Die nach modernsten Vorgaben gestalteten Schulungsräume gestatten die Ausbildung der Bevölkerung, aber auch der eigenen Kräfte nach höchsten Qualitätsansprüchen.

Abb. zeigt Sonderausstattungen.

Mehr Komfort, mehr Technik, mehr Astra.

Opel
Wir leben Autos.



Die PKW Anschlussgarantie für Ersthalter nach den Bedingungen der CG Car-Garantie Versicherungs-AG bis max. 160.000 km. Der Garantiespruch ist auf den Zeitwert des Fahrzeuges zum Eintritt des Garantiefalles begrenzt. Bei allen teilnehmenden Opel Partnern. Mehr Informationen auf www.opel-garantie.de

Der Opel Astra ist eine Meisterleistung. In der Kompaktklasse setzt er neue Maßstäbe in puncto Sicherheit, Flexibilität, Design und Wohlfühlfaktor:

- perfekt sehen mit dem Adaptiven Fahrlicht AFL+ mit neun Lichtfunktionen¹
- perfekt vorbereitet mit dem FlexFix®-Fahrradträgersystem¹
- perfekt aussehen durch die elegante Linienführung außen und innen
- perfekt sitzen in dem Ergonomiesitz mit Gütesiegel AGR (Aktion Gesunder Rücken e.V.)¹

Vereinbaren Sie noch heute Ihre Probefahrt und erleben Sie die neue Dimension in der Kompaktklasse.

Unser Barpreis

für den Opel Astra 5-Türer, Design Edition mit 1.4 ecoFLEX, 64 kW **schon ab 15.900,- €**

Kraftstoffverbrauch in l/100 km Opel Astra 5-Türer, Design Edition 1.4 ecoFLEX, 64 kW, innerorts: 7,1 außerorts: 4,6, kombiniert: 5,5; CO₂-Emissionen, kombiniert: 129 g/km (gemäß 1999/100/EG).

Auto Wabner

Josef Wabner
Hansastr. 24
90766 Fürth

Telefon 0911 / 731773
Fax 0911 / 7593182
www.Auto-Wabner.de

travel & trek
OUTDOOR EQUIPMENT

Bekleidung Wandern Trekking Zelte Schlafsäcke Schuhe Rucksäcke Klettern

Friedrichstraße 4 | 90762 Fürth | Tel.: (0911) 746096 | www.travelundtrek.de

ROBERT GEIGER
FLIESENLEGER

Fasanenstraße 22 | 90766 Fürth
Tel: 0911 - 75 92 108 | Fax: 0911 - 66 03 512

Elektro-Service JORDAN

Mühlthalstraße 103
Fürth-Unterfarnbach
Montag - Freitag 8 - 12 Uhr und 14 - 17 Uhr
oder 24 Stunden täglich unter:
0911-73 73 88

Hausgeräte Kundendienst Ersatzteile

Einweihung und Tag der offenen Tür

Am Samstag, 21. Mai, wird das neue BRK-Katastrophenschutzzentrum eingeweiht und im Rahmen eines Tags der offenen Tür ab 14 Uhr der Öffentlichkeit vorgestellt. Dabei präsentiert der BRK-Kreisverband die komplette Palette seiner Angebote von „A“ wie Ausbildung bis „Z“ wie Zivilbevölkerungsschutz. Für die kleinen Besucher hat sich das Jugendrotkreuz einiges einfallen lassen: Hüpfburg, Kinderschminken, Spiele und eine Tombola stehen auf dem Programm. Für die Erwachsenen sind unter anderem eine Ausstellung der Einsatzeinheiten des BRK Fürth, der Berg- und Wasserwacht sowie abwechselnd Vorführungen der Rettungshundestaffel und der Breitenausbildung geboten.

Für Groß und Klein gibt es noch eine besondere Aktion: Alle Besucherinnen und Besucher haben die Möglichkeit, kostenlos eine eigens für diesen Tag eingerichtete Sonderbuslinie der infra fürth verkehr gmbh zwischen dem neuen Katastrophenschutzzentrum in Atzenhof und dem U-Bahnhof Klinikum Ost zu nutzen. Der Gelenkbus mit der Fürther Polizeiwerbung fährt in der Zeit von 13.30 bis 22 Uhr im Halbstundentakt. Angesteuert werden alle regulären Haltestellen ab U-Bahn-Station Klinikum Ost über die Friedrich-Ebert-Straße, Vacher Straße bis zum Katastrophenschutzzentrum auf dem alten Flugplatz Atzenhof. Auf der Rückfahrt werden alle regulären Haltestellen über die Hafenstraße, Würzburger Straße zum U-Bahnhof Klinikum Ost angefahren.

ren. Für Besucher mit eigenem Pkw stehen vor Ort ausreichend Parkplätze zur Verfügung. Begleitet wird der Tag durch Infostände unserer „Partner“ wie Polizei, THW, Berufsfeuerwehr, dem Rot-Kreuz-Museum, der Deutschen Rettungsflugwacht und der Deutschen Lebensrettungsgesellschaft (DLRG). Weiter erwarten wir den Rettungshubschrauber der Deutschen Rettungsflugwacht. Zum Ausklang des Tages spielt die Musikgruppe „Langenzenner Pflaumen“. Alle Fürtherinnen und Fürther sind ganz herzlich eingeladen. Das BRK Fürth freut sich sehr auf Ihren Besuch!

Fahrräder aller Art, Zubehör und bester Service

Falträder Kinderräder Cityräder
Reiseräder Einräder Elektroräder
Tandems Trekkingräder Mountainbikes
Kinderanhänger
Lastenräder Lastenanhänger
Komforträder
Zubehör Spezialräder
Maßnahmen

zentral rad

Tel. 09 11 74 60 90

FÜRTH
Moststr. 25
Ecke Friedrichstr.
90762 Fürth

Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr
Sa. 10 - 16 Uhr

mail@zentralrad-fuerth.de
www.zentralrad-fuerth.de

Ideen für mehr Lebensqualität

Tauchen Sie in eine Gartenwelt ein, die keine Wünsche offen lässt.

Hier finden Sie eine farbenfrohe Pflanzenwelt aus eigenen Gewächshäusern für innen und außen, Toskana- und Kübelpflanzen, Schnittblumen und Floristik für alle Anlässe, eine Baumschule und viele dekorative Accessoires.

Unsere freundlichen Pflanzenprofis beraten Sie gerne.

Gartenwelt
Dauchenbeck
grün erleben

Besuchen Sie unser
Gartenwelt Café.

Mainstr. 40 · 90768 Fürth-Atzenhof
Telefon: 09 11 / 9 77 22 - 0

www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Mo. - Fr.: 8.30 - 19.00 Uhr
Sa.: 8.00 - 17.00 Uhr

Wir machen vieles möglich.



Sparkasse
Fürth
Gut seit 1827.

Werden Sie
Vorbild.
Mit BayWa
Ökogas und
Ökostrom.

www.baywa-ökoenergie.de
oder 0800 5600 600.

Energie

BayWa

Sanitär-Team GmbH
Mühlstraße 8, 90778 Langenreith

01-Gasheizungen
Sanitärinstallation
Solaranlagen
Kundendienst
Erneuerbare Energien

Telefon 0911 123 123 / 1234
Telefax 0911 123 123 / 1234
mailto:kontakt@sanitaer-team.de

www.bosch-service.de
www.bosch-service.at

**Wenn Diesel,
dann Bosch Service!**

Werkstätten gibt es viele – aber nur wenige mit echtem Diesel-Know-how: wie Ihren Bosch Service. Denn hochwertige Technik gehört in die Hand des Fachmanns.

Ihr Bosch Service verfügt über:

- Die Kompetenz des führenden Erstausrüsters
- Das Plus an Know-how
- Das komplette Dieselpogramm
- Modernste Werkstattaufrüstung für Diesel
- Bestens geschulte Mitarbeiter

BOSCH Service

WIR TUN ALLES FÜR IHR AUTO

FUCHS GmbH

Georg-Benda-Str. 7
90763 Fürth
Tel.: 0911/784 90 81

Über 750-mal in Deutschland und Österreich

Malermmeister
Udo Gehringer

Malen
Lackieren
Tapetieren
G

Mühlalstr. 74
90766 Fürth/Unterfarnbach
Tel. 0911-757198
Fax 0911-9792632
Mobil 0174-3049520

Biergarten
mit Pilsbier

Leckere Brotzeiten,
Feines vom heißen Stein,
Biere aus der Region

Täglich von 18 bis 22 Uhr
geöffnet!

PLAYMOBIL-Biergarten
direkt neben dem
PLAYMOBIL-FunPark in Zirndorf
Brandstätterstraße 2-10
90513 Zirndorf
Tisch-Reservierungen unter:
0911/9666-1070

5 Jahre 4 Jahre 3 Jahre

2,75% p.a. 2,50% p.a.

Jetzt Sparbrief sichern.

Bereits ab 1.000 Euro Anlagebetrag sind Sie dabei. Wir garantieren Ihnen den Zinssatz über die gesamte Laufzeit und das ohne Kosten! Nur begrenztes Kontingent.

Mehr Infos:
0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG



Schnelle Hilfe bei Herzinfarkt

Foto: Fürther Nachrichten



Das Klinikum und das BRK Fürth beschleunigen die Rettungskette beim Notruf von Patienten mit Herzinfarkt durch die Einführung einer Datenübertragung. Somit kann der Notarzt das sogenannte „Tele-Elektrokardiogramm“ (EKG) bereits am Einsatzort an die Notaufnahme des Klinikums übermitteln. Auf diese Weise können noch vor Eintreffen des Notarztes alle notwendigen Vorbereitungen zur Behandlung getroffen werden.



Blut spenden

Der nächste Blutspendetermin findet am **Mittwoch, 25. Mai, von 17.30 bis 20.30 Uhr** in der Hauptschule Stadeln, Hans-Sachs-Straße 34, statt. Das Jugendrotkreuz bietet

eine Kinderbetreuung an. Mitzubringen sind der Blutspendepass oder ein Lichtbildausweis (Personalausweis, Reisepass, Führerschein).



Helfer gesucht!

Auch in diesem Jahr werden für den Metropolmarathon wieder fleißige Helferinnen und Helfer gesucht! Wer am Sonntag, 5. Juni, zum Beispiel als Streckenposten mit dabei sein möchte, kann sich direkt an das Sportamt unter Telefon 974-4000 oder per Mail info@metropolmarathon.de wenden. Gewünschte Einsatzzeiten werden selbstverständlich berücksichtigt. Als kleine Belohnung gibt es ein Helfer-Shirt, einen Essensgutschein und die Einladung zum Helferfest, das kurz nach dem Ver-



anstaltungswochenende stattfindet. Wer lieber für die Sicherheit der ganz kleinen Läuferinnen und Läufer beim „3. Kinder Emekal@KIDSmarathon“ am 4. Juni sorgen möchte, der kann sich direkt mit der Organisatorin Anita Kinle per Mail anita@kinleanita.de oder Telefon 72 05 66 in Verbindung setzen. Hier werden vor allem Streckenposten von 11.30 bis 15 Uhr auf der Fürther Freiheit gesucht. ■



Fürther Sportschau

Die Fußballer der SG Quelle haben den Bundesliga-Coach **Stefan Schober** für ihre U19-Junioren verpflichtet. Er tritt die Nachfolge von Rainer Gerlitz an, der nach langjähriger erfolgreicher Arbeit eine neue Herausforderung sucht. In der U15-Bayernliga wird der bisherige U14-Coach **Bernd Jäger** den Jahr-

gang 1997 ein weiteres Jahr betreuen. Auch bei den U12-Junioren gab es nach dem überraschenden Ausscheiden von Herbert Dröse eine Neubesetzung. **Emin Türkmen**, in Fußballerkreisen als erfolgreicher und torgefährlicher Amateurspieler bekannt, beendet seine aktive Laufbahn und betritt die Trainerbühne. ■

www.prüfen-bewerten-begutachten.de



Fürth



Nürnberg



Ansbach

Kfz-Sachverständigenbüro · Kfz-Prüfstelle

KUBA

KÜS Service-Zentrum Fürth

Im Gewerbepark Süd
Benno-Strauß-Str. 17 · 90763 Fürth/Bay
Tel. (0911) 9 73 39 90 · Fax (0911) 97 33 99 99
fuerth@pruefen-bewerten-begutachten.de

Kfz-Sachverständigenbüro · Kfz-Prüfstelle

WENNING & DORRER

KÜS Service-Zentrum Nürnberg

Im Herkules-Park
Ernst-Sachs-Str. 9 · 90441 Nürnberg
Tel. (0911) 44 10 51 · Fax (0911) 44 18 91
nuernberg@pruefen-bewerten-begutachten.de

Kfz-Sachverständigenbüro · Kfz-Prüfstelle

HAAG

KÜS Service-Zentrum Ansbach

Kfz-Prüfstelle + Kfz-Sachverständigenbüro
Stahlstr. 12 · 91522 Ansbach
Tel. (0981) 6962 · Fax (0981) 61100
ansbach@pruefen-bewerten-begutachten.de

Im Auftrag der **KÜS**

Hauptuntersuchungen (inkl. Teiluntersuchung Abgas) • Änderungsabnahmen • Sicherheitsprüfungen (SP)

Weitere Leistungen

Unfallschadengutachten • Kfz-Bewertungen • Technische Gutachten • Forensische Gutachten

Unsere Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr
Samstag 9.00 - 13.00 Uhr



Sportkurs entfällt

Der geplante Sportkurs „Sturzprophylaxe – Sicher unterwegs im Alter“ des BVS Fürth e.V. und des VdK, der jeweils mittwochs von

14 bis 15 Uhr in der Sporthalle des SV Poppenreuth stattfinden sollte, muss mangels Beteiligung leider entfallen. ■



Für Schülertriathlon anmelden

Schwimmen, Laufen und Radfahren stehen auf dem Programm, wenn der Nachwuchs beim neunten Schülertriathlon am **Mittwoch, 13. Juli**, an den Start geht. In sechs Alterklassen (AK 1, Jahrgang 2002 und jünger bis AK 6, Jahrgang 1992/1993) messen sich die Jungen und Mädchen auf den verschiedenen Distanzen, wobei al-

lein der olympische Gedanke und nicht der Kampf um Bestzeiten im Vordergrund steht. Startberechtigt sind alle Fürther Kinder und Jugendlichen, die sich schriftlich bis **Freitag, 13. Mai**, über ihre Schule angemeldet haben. Meldekarten sind in den Schulen und im Sportamt der Stadt Fürth, Telefon 974-19 02, erhältlich. ■



Benutzung von Bolzplätzen

Das Grünflächenamt betreibt und unterhält an zehn Standorten im Stadtgebiet „klassische“ Bolzplätze mit Fußballtoren: Am Kieselbühl, in der Dr.-Langhans-Anlage, am Finkenschlag, in der Geißäckerstraße, in der Jagdstaße, am Röllingersteg, im Flussdreieck, am Grillplatz Waldmannsweiher, an der Ufer-, Weiherstraße und am Tulpenweg. Die Grünanlagensatzung der Stadt Fürth vom 6. August 2004 regelt in § 3 Absatz 6: „Bolzplätze sollen der Bevölkerung die sportliche Betätigung auf frei zugänglichen Sportflächen ermöglichen. Ihre Nutzung ist grundsätzlich für alle Altersgruppen offen. Ausnahmen können durch örtliche Beschilderung festgelegt werden.“ Nachdem die Klagen zugenommen haben, die Plätze könnten von Kindern und Jugendlichen wegen der Nutzung durch Erwachsene, nicht mehr benutzt wer-

den, hat das Grünflächenamt am Bolzplatz Kieselbühl eine entsprechende ergänzende Beschilderung angebracht, die das Nutzungsalter auf 16 Jahre beschränkt. Die Stadt Fürth appelliert an alle Freizeitmannschaften und Hobby-Kicker, die Bolzplätze im Stadtgebiet für die Kinder und Jugendlichen frei zu halten, auch wenn die Grünanlagensatzung in der Regel keine Altersbeschränkung vorsieht. Für Erwachsene-Mannschaften stehen die Jedermannsportfelder zwischen Ludwigbrücke und Friedhofsweg im Pegnitzgrund zur Verfügung, die jederzeit ohne Anmeldung oder Platzmiete bespielt werden können, außer sie sind mit Training oder Punktspiel an Sportvereine vergeben. Das Grünflächenamt bittet die ausgeschilderten Nutzungszeiten im Sinne des Schutzes der Anwohner zu beachten. ■



Sportangebote

Fit und Gesund, ab Montag, 16. Mai, 15.30 bis 17 Uhr, zwölfteiliger Kurs – auch für Senioren geeignet – im Sportzentrum Kleeblatt,

Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth, Kronacher Straße 140, Infos unter Telefon 75 71 18, www.greuther-fuerth.de/turnen. ■



Start in die Freibad-Saison



Foto: Fürther mare

In wenigen Tagen beginnt wieder die Freibad-Saison.

Das Sommerbad Fürth am Scherbsgraben startet am **Samstag, 14. Mai**, in die Freibad-Saison. Die **Öffnungszeiten** sind Montag, Dienstag, Samstag, Sonntag von 8 bis 20 Uhr, und Mittwoch, Donnerstag, Freitag von 7 bis 20 Uhr. Bei schönem Wetter werden die Öffnungszeiten verlängert. Tagesaktuelle Informationen gibt es unter Telefon 72 30 54 55.

Mit Eröffnung des Sommerbads gelten folgende Regelungen:
Hallenbad am Scherbsgraben

Bei Tagestemperaturen über 25 Grad wird das Hallenbad geschlossen. Die Erlebnistherme und das Sommerbad heißen dann alle Badegäste herzlich willkommen. Im Fürthermare mit direktem kostenlosem Zugang zum großen Sommerbad und ab 1. Juni wieder mit den günstigen Sommer „TarifSpecials“. Das Hallenbad am Scherbsgraben geht von 4.

Juli bis 5. September in die Sommerpause.

Fürthermare

Während der Sommermonate steht allen Fürthermare-Gästen zusätzlich zu dem großen Angebot der Erlebnistherme das gesamte Sommerbad kostenfrei zur Verfügung. Der Zugang ist täglich von 10 bis 19.30 Uhr möglich.

Mit Eröffnung des Sommerbads ändern sich für Fürthermare-Gäste die Zugangszeiten zum Hallen-Sportbad. Noch bis zum Beginn der Sommerpause am 4. Juli ist die kostenfreie Nutzung zu folgenden Zeiten möglich: Montag und Dienstag von 14 bis 20 Uhr, Mittwoch von 14 bis 22 Uhr, Donnerstag von 14 bis 20 Uhr, Freitag von 10 bis 22 Uhr, Samstag und Sonntag von 10 bis 12.30 Uhr. Weitere Infos und Aktuelles unter www.fuerthermare.de und www.baederland-fuerth.de. ■

GOLDANKAUFSTELLE NÜRNBERG

Goldschmuck · Goldmünzen · Goldbarren · Golduhren · Zahngold · Brillanten

SOFORT BARGELD
für Altgold Tageshöchstpreise
Wir machen jedes Gold zu Geld –
und das seit über 35 Jahren
Münzen-Schmuck-Edelmetallhandel G. Riegel

Nürnberg-City · Ludwigstr. 41 · U WeiBer Turm · www.goldankauf-nuernberg.de

ACHTUNG MÜNZENSAMMLER

36. MÜNZENMESSE für jedermann

Hier können Sie Münzen kaufen/verkaufen oder von Fachleuten kostenlos, ohne Gebühren schätzen/bewerten lassen. 30 Aussteller bieten eine große Auswahl an Silber-/ Goldmünzen von der Antike bis zur Gegenwart an. **Eintritt 3,00 €**

Sonntag, 22. Mai von 9-16 Uhr

in Nürnberg | Gesellschaftshaus Gartenstadt | Buchenschlag 1
Info: Münzhandlung Riegel, Tel.: 22 0 77 | www.goldankauf-nuernberg.de



Fürth StadtZEITUNG Scharvogel Grafikdesign

Nächstes Anzeigenschluss ist am 17. Mai 2011



Mit Dieselkraft in eine neue Zeit

Der Fortschritt nimmt seinen Lauf. 1934 zogen in den äußeren Bezirken noch Pferde die Müllwagen, aber in der Innenstadt waren bereits elektrische Zugmaschinen im Einsatz. Die Umstellung auf Dieselfahrzeuge zollte den größeren Wohngebieten, dem höheren Transportvolumen und schnelleren Transport Tribut. Denn die Bevölkerung und damit das Abfallaufkommen wuchsen stetig.

Heute zählt die Stadt Fürth 114 451 Einwohner und gehört zu den vier am dichtesten besiedelten Städten in Bayern. Entsprechend hoch ist das Müllaufkommen, das jährlich produziert wird. 2010 wurden 16 100 Tonnen Restabfall und über 23 000 Tonnen Verpackungen, Papier, Biomüll und Glas gesammelt, die so zu einer ressourcenschonen-

den Verwertung beigetragen haben.

Bewusst trennen, Geld sparen

Mit einer im Herbst 2010 durchgeführten Sortieranalyse wollte die Fürther Abfallwirtschaft in Erfahrung bringen, wie gut Sie Ihren Müll trennen. 2000 Tonnen Bioabfall, Papier, Glas und Verpackungen sind letztes Jahr im Restmüll gelandet und nicht in den entsprechenden Tonnen bzw. Containern. Davon war der „nasse“ Abfall, hauptsächlich Küchenreste, mit 35 Prozent am meisten vertreten. Dazu kamen noch 180 Tonnen Klein-Elektrogeräte. Im Gelben Sack hingegen befanden sich nur 63 Prozent Verpackungen, die dort hinein gehörten. 200 Tonnen Bio- und Restmüll sowie 340 Tonnen Papier und Glas waren hier falsch entsorgt. Der Rest setzte sich

unter anderem aus 13 Tonnen Klein-Elektrogeräten zusammen. Insgesamt betrachtet ein zufriedenstellendes Ergebnis, das sich aber weiter verbessern lässt. Bei Altpapier bzw. Altglas werden bereits über 80 Prozent der Wertstoffe erfasst. Bei Bioabfall und den Verpackungen für den Gelben Sack sind es allerdings nur über 60 Prozent. Der Rest wandert in den Hausmüll, der in der Müllverbrennungsanlage Nürnberg entsorgt wird. So sind letztes Jahr knapp 1,6 Millionen Euro zusätzliche Kosten angefallen, die Sie mit Ihren Abfallgebühren teuer bezahlen. Wenn Sie also die Wertstoffe noch besser trennen, dann sinken auch Ihre Müllgebühren.

Sparen Sie Geld mit unserem Flyer „Richtig Müll trennen“:
www.fuerth.de/abfallwirtschaft

Was sind eigentlich Sondermüll und Problemabfälle?

Problemmüll darf auf keinen Fall mit dem Restmüll oder Wertstoffen gemischt werden. Denn er enthält schädliche Stoffe, die getrennt gesammelt und entsorgt werden müssen. Am Recyclinghof Atzenhof werden kostenlos folgende Sonderabfälle angenommen:

Haushalt:

Desinfektionsmittel, Fleckentferner, Imprägniermittel, Kleber, Kondensatoren, Leuchtstoffröhren, Energiesparlampen,

Möbelpolituren, quecksilberhaltige Schalter und Thermometer, Reinigungsmittel, Spraydosen

Hobby und Handwerk:

Abbeizmittel, Chemikalien, Farbverdünner, Fotochemikalien, Holzschutzmittel, Härter, Lacke, Säuren, Laugen, Lösungsmittel, Pinselreiniger

Garten:

Pflanzendünger, Pflanzenschutzmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel

Autopflege:

Autoreiniger und -waxse, Ölfilter, Bremsflüssigkeiten, Frostschutzmittel, Kaltreiniger, Kühlflüssigkeit, överschmutzte Putzlappen, Rostschutzmittel



ABFALLBERATUNG



Foto: Angelika Schaff

Abfallberaterin Cornelia Schwonburg
 Abfallberater Bernhard Maid

Biotüten liegen Montag bis Freitag von 7 bis 16 Uhr im Innenhof des Sozialrathauses frei zugänglich aus und werden dieses Jahr an alle Haushalte verteilt. Der Abfall kann so sauber getrennt werden.

WICHTIG

Die mobile Schadstoffsammlung wird zur Zeit nicht angeboten. Schadstoffe können nur am Recyclinghof Atzenhof, Vacher Straße 333, Telefon 810 15 24, entsorgt werden: Montag bis Freitag 7.30 bis 12 Uhr, 12.45 bis 16 Uhr

An einigen ausgewählten Samstagen steht Ihnen das Fachpersonal von 9 bis 13 Uhr zur Verfügung:

14. Mai	17. September
11. Juni	15. Oktober
23. Juli	12. November
20. August	10. Dezember

Entsorgen Sie richtig!

Restmüll: Nur unbedenkliche Abfälle wie Altmedikamente, Wandfarben, eingetrocknete Lacke, Glühbirnen.

Gelber Sack: Leere Spraydosen, pinselreine Lackdosen.

Batterien, Autobatterien und Altöl werden vom Handel kostenfrei zurückgenommen. **Aber Achtung:** Die Recyclinghöfe nehmen kein Altöl an! Alternativ kann es abgegeben werden beim Mineralölhandel Hans Schmidt GmbH & Co. KG, Mühlentalstraße 24, 90766 Fürth, Telefon 75 99 75-0, www.oel-schmidt.de

Entsorgung von gewerblichem Sondermüll: Firma Lissi Gebhardt, Breslauer Straße 392, 90471 Nürnberg, Telefon 98 99 46, www.gebhardt-entsorgung.com

Wohin mit alten Lampen?

Leuchtstoffröhren und Energiesparlampen enthalten Quecksilber. Deshalb gehören sie nicht in die normale Mülltonne. Damit keine giftigen Dämpfe in die Umwelt gelangen, müssen sie unbedingt bruchstabil und getrennt von anderen Abfällen an den Recyclinghöfen entsorgt werden.



Fürth erfahren

Jeden Tag fahren rund 100 000 Fahrgäste mit dem ÖPNV in Fürth. Wohin fahren die Fürther und was schätzen sie am örtlichen Nahverkehr? Die infra fürth verkehr gmbh hat einmal an den Haltestellen nachgefragt.



„Ich bin ein sehr naturbewusster Mensch. Deshalb fahre ich von Fürth aus sowohl auf meine Arbeit in Erlangen als auch in meiner Freizeit ausschließlich mit Bus und Bahn. Bei den hohen Spritpreisen macht das gleich doppelt Sinn!“
Denis Ciocani, Lagerist und Kranführer aus Fürth

„Um mich mit Freunden zu treffen oder bummeln zu gehen, fahre ich manchmal aus meinem Heimatort Oberasbach mit dem Bus nach Fürth. Die Ausstattung der Fahrzeuge gefällt mir. Außerdem ist es toll, dass die Busse so regelmäßig fahren. Hat man mal einen verpasst, kommt schnell der nächste.“

Lisa Nittner, Schülerin aus Oberasbach



„Ich mache all meine Erledigungen mit den öffentlichen Verkehrsmitteln und kann wirklich nur Positives darüber sagen. Da ich mich mit den Kartenautomaten nicht so gut auskenne, finde ich es besonders schön, dass man im Kundencenter am Hauptbahnhof noch ganz persönlich beraten wird.“
Elsa Nagler, Rentnerin aus Fürth

Vor vier Jahren bin ich von Oberasbach nach Fürth gezogen und seitdem verzichte ich auf ein Auto. Jetzt habe ich stattdessen eine MobiCard und fahre grundsätzlich mit Bus und Bahn. Das ist viel günstiger, umweltfreundlicher und die Verbindungen sind wirklich sehr gut.“

Wilhelm Rogers,
Diplom-Sozialpädagoge aus Fürth



„Eigentlich fahre ich eher selten mit den Öffentlichen. Um aus der Fürther Innenstadt auf meine Arbeit in Mögeldorf zu kommen, nehme ich lieber das Auto. Wenn ich aber mal nach Nürnberg will, steige ich auf jeden Fall immer in die U-Bahn. Das ist total praktisch, weil sie so häufig fährt und geht super schnell.“
Michaela Gampert, Verkäuferin aus Fürth



Im Mai ist Bienenschwarmzeit

Die Imkerei Binder aus Stadeln ist schon seit Jahren für die Feuerwehren im Dienste der Bienen unterwegs und holt Schwärme, die aus bis zu 30 000 Bienen bestehen

können, von Privatgrundstücken ab.

Näheres unter Telefon 77 86 79 oder im Internet unter www.imkerei-binder.de.



Aufruf zum Saubermachen

Das Fürther Netzwerk „Eltern helfen Eltern“ lädt Familien sowie engagierte Bürgerinnen und Bürger zur gemeinsamen Ramadama-Aktion „Unsere Wiesen sollen wieder grün werden!“ am **Sonntag, 15. Mai, um 11 Uhr**, zum Wiesengrund

entlang der Flussauen von Rednitz und Regnitz ein. Treffpunkt ist am Käppnersteg. Zur Reinigungsaktion bitte Mülltüten, Handschuhe, Haken zum Heranziehen und eine Kamera für persönliche Dokumentationszwecke mitbringen.

MÜSTCH

Sanitär + Heizung

Meisterbetrieb Inh. Robert Crafts



- Installation
- Rohrreinigungs-Service
- Solar- u. Brennwerttechnik
- Kundendienst



Unterfarnbacher Str. 208 • 90766 Fürth
Tel: 0911 / 73 73 41 • Fax: 75 77 07

Viel Wärme für Ihr Geld



schwefelarm
energieeffizient
umweltfreundlich

Klare Preise –
Klare Lieferung



G.M. Schaudi

Tel.: 09103 / 82 28
Fax: 09103 / 1963 05
Puchtastraße 1
90556 Cadolzburg
info@heizoeel-schaudi.de

BAUER
Das Original

Treppenbau & Modernisierung

Unser ist Studio für Sie geöffnet:
Mo. - Fr. 9 - 18 Uhr Sa. 10 - 13 Uhr
Jeden 1. Sonntag im Monat
10 - 16 Uhr Schausonntag

90556 CADOLZBURG - Gewerbestr. 3
Tel. 09103/7945-0 • Fax 794550

www.bauer-treppen.de

StadtZEITUNG

www.stadtzeitung-fuerth.de

Gesund und entspannt in den Mai

- Naturheilkundliche Beratung
- Honig-Nacken Massage
- Schröpfmassage
- Fußreflextherapie
- Arthrosebehandlung
- Wirbelsäulentherapie

Naturheilpraxis Doris Bittner (HP)
Rud.-Breitscheid-Str. 51 in Fürth
Tel: 0911-7437001
www.bittner-natur.de

Klein- anzeigen

Stellenmarkt

Stromverkäufer gesucht, (je Vertrag bis 200,-€ und mehr), 0800-84226742 Mo.-Fr. 08:00-12:00 Uhr oder personal@via-copia.de

Auftragsabwicklung auf 400€ - Basis mit buchhalterischen und IT-SAGE-Erfahrung ab sofort. Tel.: 21797770

Immobilien suche

Reihenhaus zu kaufen gesucht. Von privat. Stadt Fürth oder Stadt Nürnberg. Tel. 0176/940 266 16 AB

Vermietungen biete

Behandlungs- und Gruppenraum in schöner Atmosphäre. Teilbelegung möglich. Info: Zentrum-Mensch Tel: 7670913

Käufe & Verkäufe

Käufe alte Postkarten, Kriegsfotos, Zigaretten-Alben, Orden, Abzeichen. Privatsammler! Tel. 09102-1637

Verk. wg. Wohnortwechsel **Eigentumsgarten in Fürth-Waldackerweg**, 400m², Strom, Wasseranschl., sof. od.später.Tel.0911/449255

Fahrrad(Dirt Bike) Marin Grase, Neupreis 740 nach 90 km zum halben Preis. T. 0911/734437

Sport

Kinderturnen, ab 4 Jahre, mit Sport, Spiel und Spaß. Ab Mi., 18.05., 16.15 – 17.45 Uhr. Sportzentrum. Tel. 75 71 18 www.greuther-fuerth.de/turnen

Top-Fitnesstraining: Kondition, Koordination, Stressabbau. Mai-turnhalle, Otto-Seeling-Promenade. Ab Do., 12.05.(12x) 18.30 – 20.00 Uhr. Tel. 75 71 18 www.greuther-fuerth.de/turnen

Nordic Walking im Fürther Stadtwald. Ab Di., 24.05., 10 Uhr (10x), Tel. 75 71 18 Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth

Nordic Walking Kurse/Lauftreffs, Kochkurse für Kinder, Molekularküche, www.anmeldung-linda-grandpair.de

Unterricht

Nachhilfe und Kurse- auch zur Abschlussvorbereitung! Info unter Tel: 7874474 oder www.nachhilfeschule-fuerth.de

Gesundheit und Wellness

Systemische Familienaufstellung. Ausbildung in 10 WE-Modulen. www.zentrum-s.de Tel.7670913

Systemische Familienaufstellung jeden 1. Samstag im Monat. www.zentrum-s.de Tel.7670913

Schluss mit Hektik, Schluss mit Streß, ich geh jetzt zu RELAX. Wo? Schäßburger Str. 23, Fürth, Tel. 0911/7567166

Schöne Füße für den Sommer erhalten Sie im Studio RELAX ! Tel. 0911/7567166

Schönheit ist keine Frage des Alters - lassen Sie sich bei uns verwöhnen ! Im Studio RELAX erhalten Sie die Mikrodermabrasion von Reviderm, Ultraschall, Augenintensivbehandlungen, Horst Kirchberger, Fußpflege, Nagelmodellage, Permanent-Make-Up, Wimpern Extensions. Wir freuen uns auf Sie ! www.studiorelax-kunze.de Tel. 0911/7567166

Leiden Sie unter Heuschnupfen? Lassen Sie sich helfen! Naturheilpraxis Fürth. www.hp-augsten.de. Tel.: 09101-906180

Elena Reiß - Fogo Sagrado-Technik und Wellnessmassagen. Info über Tel.0911 7593306, www.mahalo-massagen.de

BMI und Wellness-Check jetzt online über: www.shop.ernaehrungplus.de

Medizinische Fußpflege. Nur Hausbesuche. Tel.: 0911-790 88 55

Verschiedenes

Kindertagespflege Klitzeklein, ab Sept. 2011 stehen für Kinder im Alter von 0-3 J. zw. 7.30 - 17 Uhr wieder freie Betreuungsplätze zur Verfügung. Info und Anmeldung unter Tel. 810 64 62 oder tagespflege-klitzeklein@web.de

Deutsche Putzperle, 46, sucht stundenweise Tätigkeit im Priv-Haushalt, auch Betreuung, Eink. etc., Tel. 0170-211 0231



**Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern**



**Rollrasen
Teichbau**

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

Vacher Mobildisco bringt seit 1995 Hits, von Oldies - aktuell, mit Lichteffekten, für jeden Anlass Neu ab Juli: weiße Hochzeitstauen, Tel:0911/765091

Geschäftsempfehlungen

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.gartenpflege-morawski.de, Tel.: 77 13 14

Der Hutladen Fürth, Nürnberger Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di, Mi. u. Do. von 10 - 18 Uhr und nach telef. Vereinbarung. Tel. 0175 / 742 34 68, www.der-hutladen-fuerth.de

Sie brauchen Hilfe? Hausordnung; Renovieren: Malen, Tapezieren, Verputz u. Maurerarbeiten, Verlegen von Terrassen, Gehwegen, Laminat. Zuverl. u. preiswert. Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Tel. 46 93 94, Mobil (0170) 1734404

Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

65.500, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 9698110

Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 5
90763 Fürth
Telefon 0911 - 21 79 78 40
Fax 0911 - 52 19 26 07
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

Übernahme Schreibarbeiten, Wordkenntnisse vorhanden. Tel.: 01577/384 92 91

Geschäftsverbindungen

Ihre Malerei Weissenborn. Gut, gründlich, tüchtig. Tel.: 77 18 13



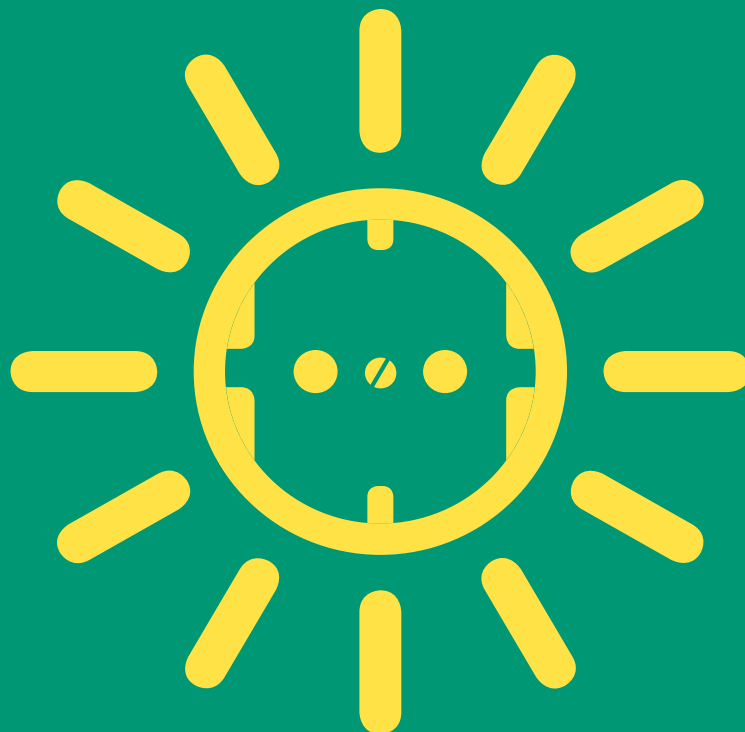
Hilfe gesucht

Auf der Suche nach unserem Gründungsorden der Großen Karnevalsgesellschaft „Fürther Kleeblatt“ 1912 e.V. stieß ich auf folgendes Bild:



Wer kennt diese Frau bzw. wer erkennt sich hier selber. Hat jemand zufällig den gezeigten Orden oder weiß wer ihn hat? Würde mich freuen wenn Sie mir in dieser Sache weiterhelfen könnten. Gerhard Steitzer Tel.: 01514922382 o. 0911/755250

GEBEN SIE FÜRTH GRÜNES LICHT.



infra energreen.

Der Tarif für Klimaverbesserer.

Umweltschutz kann so einfach sein: Nutzen Sie infra energreen und unterstützen Sie mit nur 5 Euro zusätzlich im Monat den Zu- und Ausbau lokaler Solarprojekte. Helfen Sie mit, die Kleeblattstadt noch grüner zu machen.

Rufen Sie uns an:

0911 9704-4000

www.infra-fuerth.de

Sonderverkauf bei **Flamme** +++ Sonderverkauf bei **Flamme** +++ Sonderverkauf bei **Flamme**

Viele Artikel zum

11/2

Nur bis Samstag

PREIS *

KÜCHEN-SONDERAKTION +

bis zu **60%** *

auf alle frei geplanten Küchen!

* Gültig nur bei Neukauf. Ausgenommen sind Werbeware, Hülsta, Hülsta now, Erpo und in der Ausstellung als Werbeware gekennzeichnete Produkte sowie bereits reduzierte Ware. Nicht mit anderen Vorteilen kombinierbar.

Flamme®
KÜCHEN + MÖBEL

Hardstr. 80 • 90766 Fürth • Tel.: 09 11 / 7 59 09-0
www.meeehr.com • info@meeehr.com

Mo.- Fr.: 10.00 - 19.00 Uhr • Sa.: 10.00 - 18.00 Uhr

